



„City-Nachtlauf ist eine Marke“

Mirko Kartheuser über die Lust auf Sport, eine einmalige Strecke und neue Ideen. **SEITE 3**



Ein Paradies für Katzen

Katzenpension „Zum Waldblick“ von Annett Bräuer in Commende feiert 10-Jähriges. **SEITE 6**



Infos zum Ausbildungstag

Neue Pflegeausbildung am KKH Torgau – Schulleiterin Christina Stöber gibt Antworten. **SEITE 9**

Baumarkt Elsnig

Dorfallee 5 | 04880 Elsnig

Knaller der Woche

Enten/Gänse Mastfutter
25 kg ~~19,95 €~~ **15,95 €**

Tel. 034223/40284 Gültig vom 27.05.2024 bis 01.06.2024

Starweg-Wanderung

STARITZ. Der Staritzer Freundeskreis lädt am Sonntag, 26. Mai, zur Starwegwanderung. Treffpunkt ist um 10 Uhr an der Staritzer Kirche. Fachkundige Begleitung garantiert der ehemalige Geografielehrer Hans Jürgen Fux, der die Entstehung des Gebiets geologisch einordnen kann. Im Anschluss wartet am Spielplatz eine Stärkung auf alle Teilnehmer. Für die Kinder gibt es eine spannende Schnipseljagd. **SWB**

Frühlings-Spaziergang

TREBLITZSCH. Ein Frühlings-spaziergang im Treblitzscher Park inklusive Baumführung mit dem Leipziger Dendrologen Manfred Reichertz lockt am Sonntag, 26. Mai, um 14 Uhr. Treffpunkt ist der Parkplatz am Haupteingang, die Führung ist kostenlos und dauert zwei Stunden. **SWB**

❑ Fragen und Voranmeldungen in der Touristeninformation Belgern, Telefon 034224 44021.

25 Jahre Hofmolkerei Bennewitz

BENNEWITZ. Mit einem Hoffest feiert die Hofmolkerei Bennewitz das 25-jährige Jubiläum am Samstag, 25. Mai, von 10 bis 15 Uhr. Dabei soll jeder mit mannigfaltigen Aktionen auf seine Kosten kommen. Sowohl kulinarisch, als auch kulturell wird einiges geboten. Im Mittelpunkt stehen aber die leckeren Produkte der Hofmolkerei.



Foto (Archiv): TZ

Schauen Sie sich Ihre Traumküche bei uns an!!! TOP Küchen Jenisch

☎ **03421 718617**

Zinnaer Straße 10 d
04860 Torgau

35. Dorf- und Schützenfest

MELPITZ. Anlässlich des 35. Dorf- und Schützenfestes in Melpitz vom 24. bis 26. Mai, inklusive 211 Jahre Schützengilde Melpitz 1813 e.V. und 111 Jahre Fahnenweihe, erwartet die Besucher ein reichhaltiges Programm. Los geht es am Freitagabend ab 19 Uhr, der Samstag beginnt 10.30 Uhr mit einem Feldgottesdienst in der Kirche, Höhepunkte sind der Festumzug ab 13 Uhr, das Königsschießen ab 14 Uhr sowie der Schützenball ab 20 Uhr mit Ehrung des neuen Schützenkönigs. Der Sonntag startet um 10 Uhr mit dem Trecker-Korso. Um 13.30 Uhr beginnt das 19. Melpitzer Dackelrennen mit einem Moderator um den Pokal „Goldener Dackel“. **SWB**

KINDER PARTY

Sa, 01.06.24

10-16 Uhr

Strandbad Torgau

78°C

ab 01.06.24

Hüpfburgen

Clown & Luftballonmodellage

Bungee-Trampolin

- Kinderreiten
- Wassersport
- Kreativangebote
- Bewegungsspiele
- Kinderschminken, Seifenblasen

Tz mediengruppe

Sparkasse Leipzig

WBG Wohnungsbau-Genossenschaft Torgau

STADTWERKE TORGAU

»Gesundheit ist keine Ware, sondern Ihr gutes Recht – Menschen vor Profite!«

Susanne Schaper

Gesundheits- und Sozialexpertin der Linksfraktion

Die Linke

Fraktion im Sächsischen Landtag

Gesundheit gerecht finanzieren

- Eine Krankenkasse für alle!
- Die Beiträge dürfen nicht weiter steigen
- Menschen mit enormen Einkommen sollen solidarisch beitragen – bisher ist jeder Cent oberhalb von 5.175 € brutto/Monat beitragsfrei

Mehr Arztpraxen für Sachsen schaffen

- Mehr Medizin-Studienplätze einrichten
- Bürokratie reduzieren
- Vergütung anpassen, das hilft auch dem Praxispersonal

Keine weiteren Krankenhaus-Schließungen

- Alle Standorte erhalten, mindestens als Ganztags-Poliklinik mit Notaufnahme
- Den Kliniken genug staatliches Investitionsgeld geben
- Gewinn-Ausschüttungen aus Krankenhäusern verbieten

Menschenwürdige Pflege, die nicht arm macht

- Pflege-Eigenanteile begrenzen
- Pflege-Wohngeld und Landes-Pflegegeld einführen
- Pflegenden Angehörige besser unterstützen, zum Beispiel mit Lohnersatzleistungen

Der kürzeste Weg zu Ihrem BMW-Spezialisten:

Auto-Service Beilrode Inh. Chr. Fritsch

Ernst-Thälmann-Str. 67 a. **04886 Beilrode**,
Tel. 03421 714519, Fax 718522, Funk 0172 2320465,

Freie Werkstatt mit Schwerpunkt BMW

- BMW-Diagnose-Tester
- Wartung und Instandsetzung aller Typen • TÜV und AU im Haus
- Autoglaswerkstatt • Reifenfachhandel
- **Autohandel**
- **Werkstatt-Ersatzwagen**

19. Melpitzer Dackelrennen

MELPITZ. Im Rahmen des diesjährigen Schützen- und Dorrfestes in Melpitz vom 24. bis 26. Mai wird am Sonntag, 26. Mai, ab 13.30 Uhr die 19. Auflage des Melpitzer Dackelrennens auf der Festwiese ausgetragen – ein Schauspiel für Vierbeiner. **SWB**

3 Abendmärkte im Jahr 2024

TORGAU. Auch im laufenden Jahr wird es in Torgau drei Abendmärkte an den folgenden Freitagabenden geben: 7. Juni, 5. Juli und 2. August. In der Vergangenheit erwies sich die Veranstaltung als wahrer Publikumsmagnet – eine Mischung aus Unterhaltung, Kommunikation und Genuss. Auf folgende Mottos können sich die Gäste freuen: „Stüffiges und Köstliches drumherum“ (7. Juni), „Auf den Grill, fertig, los!“ (5. Juli) und „Zurück in die Schulzeit – trifft Deinen Banknachbarn!“ (2. August). Neben dem Markt ist auch die Bäckerstraße und der Rathaus-Innenhof Schauplatz der Abendmärkte. **SWB**

Hunderunde startet in Loßwig

LOßWIG. Die monatliche Hunderunde der Hundefreunde Nordsachsen wird am Sonntag, 26. Mai, ausgetragen. Treffpunkt ist 14.30 Uhr der Schiffmühlenweg in Loßwig. Zwei- und Vierbeiner wissen die wertvolle, gemeinsam verbrachte Zeit zu schätzen. **SWB**

1. Sparkassen-BikeFight

REGION. Zur Sommersonnenwende, 22. Juni, feiert das neue Radrenn-Event „Sparkassen-BikeFight“ am Störthaler See seine Premiere. Unter dem Motto „Warriors on Track, Friends in Life“ treten alle race-begeisterten Radfahrer in spannenden Rundenrennen gegeneinander an. Die Teilnehmerzahl ist auf 120 limitiert. Die Anmeldung läuft bis zum 9. Juni um 12 Uhr. **SWB**

Online-Anmeldungen unter: <https://bikefight.de/anmeldung/>.

Jugendweihe

Herzlichen Dank sagen wir auf diesem Weg allen Verwandten, Freunden, Bekannten sowie Nachbarn die uns anlässlich unserer Jugendweihe mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken eine große Freude bereitet haben!

Karl Quack, Emily Schönichen, Lynn Schönfeld, Emma Sophia Tillack, Frieda Martha Kummer und Niclas Werner

Mockrehna, im April 2024

Jugendweihe

Ein großes Dankeschön von

Lilli Richter, Dominik Hörig, Lucia Böhm

an unsere Verwandten, Freunde, Nachbarn und Bekannten, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken eine große Freude bereitet haben.

Es war ein unvergesslicher Tag für uns alle!

JUGENDWEIHE

Schöna, April 2024

Torgaus Erbe soll bewahrt werden

MARGOT WEIB widmet sich im „Torgauer Taschenbuch“ auch dem Johann-Walter-Chor

REGION. In der letzten SWB-Ausgabe veröffentlichten wir einen Aufruf zum ehemaligen Johann-Walter-Chor Torgau. Wer kennt jemand, der dort einst mitsang? Heimatpreisträgerin Margot Weiß aus Weßnig schrieb dazu: „Bezugnehmend zu Ihrem Aufruf zum Johann-Walter-Chor Torgau möchte ich einige Anmerkungen machen. Im Jahr

2021 wurde im Engelsdorfer Verlag mein kleines Büchlein 'Torgauer Taschenbuch' veröffentlicht. Ein Kapitel darin widmete ich als alte Torgauerin auch unserem ehemaligen großen Johann-Walter-Chor Torgau, der einst dem Dresdner Kreuzchor und dem Thomaner-Chor ebenbürtig war. Durch meine vielseitigen Recherchen entdeckte ich auch die

ganze Dramatik des ehemaligen Kantors und Studienrats Adalbert Möhring, unter seinen Schülern als 'Mozart' bekannt, der Torgaus Erbe der jahrhundertalten musikalischen Tradition übernahm und zu neuzeitlicher Blüte brachte. Doch schon unter der Hitler-Diktatur war der Chor aus politischen Gründen bald nicht mehr tragbar, was sich in der Diktatur der neuen

Zeit nicht änderte. In meiner Verwandtschaft gab es zwei Knaben, Paul-Werner Hinze und Dietrich Hinze, die mir als ehemalige Sänger viel erzählten. Leider verstarben sie, Jahrgang 1942 und 1944, vor kurzem. In der Kleinen Galerie Torgau des Kultur- und Kunstvereins 'Johann Kentmann' kann man das 'Torgauer Taschenbuch' erwerben.“ **SWB**

Hochkarätig besetzt

GLAUBITZ. Das diesjährige Back-To-Future Glaubitz Open Air wird vom 25. bis 27. Juli auf dem Reitplatz (am Freibad) ausgetragen. Die Veranstalter haben es geschafft, Bands wie The Turbo A.C.'S, Dritte Wahl, Booze & Glory, NO!SE, The Briefs, The Generators und The Undertones zu verpflichten. Weitere Informationen und Tickets auf www.back-to-future.com **SWB**

Tagesessen vom 27. bis 31. Mai 2024

Änderungen vorbehalten

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
	Schweineschnitzel 6,10 Euro „Toscana“ mit Tomate und Mozzarella, überbacken, Spirelli, Tomatensoße Hähnchenbrustfilet 5,70 Euro Leipziger Allerlei, Reis und Rahmsoße	Königsberger Klopse , 6,10 Euro Kartoffeln und Kapernsoße Ged. Barschfilet , 5,70 Euro mit Buttermöhren, Reis und Zitronen-Dillsoße	Wildgulasch 6,90 Euro Rotkohl und Böhmisches Knödel Hähnchengeschnetzeltes 5,70 Euro Blumenkohl-/Broccoligemüse, Reis und Soße	Ruhetag	Putenbraten , 6,10 Euro Kaisergemüse, Kartoffeln und Soße Schweineschnitzel 5,70 Euro Spiegelei und Kartoffelsalat (Essig / Öl)
	Makkaroni , 7,00 Euro Jagdwurstwürfel, Tomatensoße, Obst Kesselgulasch , 7,50 Euro Brötchen, Obst Benutzen Sie auch gern unseren Verkaufsautomaten 24/7!	Gulasch , 7,50 Euro Sammelknödel, Rotkraut, Pudding Griesbrei , 5,00 Euro Sauerkirschen Ab 10 Uhr – kesselfrische Jagdwurst!	Reisintopf mit Rindfleisch, Joghurt 6,50 Euro Soljanka , 5,00 Euro Brötchen Tagesessen-Angebot im Haus oder zum Abholen!	Grillplatte , 7,50 Euro Rosmarinspalten, Salat Salatteller , 6,00 Euro Geflügelschnitzel Heute kesselfrische Bockwurst und Wiener – ab 7.30 Uhr	Kräuterquark , 6,00 Euro Kartoffeln, Leberwurst Schnitzel 7,50 Euro Kartoffelsalat, Joghurt

BEILAGEN

Einem Teil unserer Ausgabe liegen folgende Prospekte bei:

- JYSK, DIE LINKE**
- ROLLER, Wreemann**
- NORMA, REPO - Rest- und Sonderpostenmärkte**
- Rossmann, ALDI**
- Sonderpreis Baumarkt**
- Möbel Boss, Green Berry**
- toom BauMarkt**
- Optiker Raddatz**
- Lidl, GDR Edelmetalle**
- Thomas Philipps**
- Netto, Edeka**
- Penny, Netto ApS**
- Raiffeisen**
- Handelsgenossenschaft Kompakt Hagebau Wittig**

Wir bitten um freundliche Beachtung!

IMPRESSUM

SONNTAGSWOCHENBLATT TORGAU 33. Jahrgang

VERLAG UND REDAKTION:
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050
E-Mail: kundendienst@tz-mediengruppe.de
www.tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSFÜHRER:
Rommy Illmann, Tel. 03421 721035
Björn Steigert
E-Mail: leitung@tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSSTELLE TORGAU:
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 721015/-30

REDAKTIONSLEITER:
Nico Flagner (V. i. S. d. P.), Tel. 03421 721022

VERANTWÖRTLICHER REDAKTEUR:
Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051
E-Mail: henrik.landschreiber@tz-mediengruppe.de

ANZEIGENANNAHME:
Medienberater Carsten Brauer,
Tel. 03421 721047 und 0171 4736999
carsten.brauer@tz-mediengruppe.de
Medienberaterin Carola Keller, Tel. 03421 721053
carola.keller@tz-mediengruppe.de

ZUSTELLUNG: Tel. 0341 21815425

DRUCK: MZ Druckergesellschaft mbH,
Fietz-Schulz-Straße 3, 06116 Halle

AUFLAGE: SWB Torgau 24.400 Exemplare
Markt am Sonntag 89.150 Exemplare

ERSCHEINUNGSWEISE:
Das Sonntagswochenblatt erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt. Nachdruck der von uns gestellten und gesetzlich Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages. Gerichtsstand ist Sitz des Verlages. Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gehaftet. Für die Herstellung des Sonntagswochenblattes wird Recycling-Papier verwendet. Zurzeit ist die Anzeigenliste Nr. 44 gültig. Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbebotschaftgeber mit dem Zusatz „Keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

SONNTAGSRÄTSEL

Rogen vom Stör	ein Ordensbruder	bibl. Kultstätte bei Jerusalem	Ver-einlichung	US-Auslands-Geheimdienst	eine der Gezeiten	seem.: Schiffer	griechischer Kriegsgott	span.: Meer	Sprecher	Land-schaften	konstant, an-dauernd	fallende Pflan-zen-reste	Merk-buch	Grabin-schrift (Abk.)	nicht süß	Fahr-zeug (Kw.)
7	Fremd-wortteil über, oberhalb			nord-amerik. Nage-tierart								Teil des brit. Parla-ments gleichm. Grund-rhythmus	weniger, ab-züglich			TV-Gerät
			aus-leihen	heftiges Verlan-gen						mediz-inisch: schleimig	Jazzstil der 1940er-Jahre		5	ein Schiff erobern	künst-liche Welt-sprache	
Schüler des Apostels Paulus	Tropen-baum	Spiel-karte		Borken-käfer-gattung	kurz für: bei dem				Haus-halts-gerät			breiter Hals-kragen (17. Jh.)	US-kanadischer Grenz-see			
zweck-mäßig, effektiv				Wüste in Nord-afrika	Abonne-ment					Wert-papiere	Teil des Unter-kiefers			arabisch: Sohn		
mongol. Herr-scher-titel	Ketze-rei	nieder-trächtig		Wild-form des Wasser-büffels	Weis-sager			10	Männer-name	Glanz-nummer			1	früh. Rhein-Wein-boot	Un-sinnig-keit (ugs.)	
		Förde-rung von Roh-stoffen		spani-scher Staats-mann			nord-franz. Land-schaft		ein Rah-segel			Vorname d. Schau-spielers Brynner				
hin-weisen	Frucht-form			italie-nischer Name Neapels	Mandel-likör							Frau-en-name		Rufname Schwar-zen-eggers	ein Schlag-zeug (engl.)	
			Mar-schall bei Na-poleon I.	Karne-vals-geck						Kälte-produkt		Balkon, Söller				
	Zahl ohne Wert		Moschee-turm					3	Auf-guss-getränke		Hofmal-er Fried-richs II.		6	Meeres-algen	bestimmter Artikel	
Insel-europäer	Fidschi-Insel			Kurort in Belgien	Sprache der Fuibe				wild lärmend spielen			Volks-stamm in Liberia		Gewalt-herr-schaft		
reinlich		8		Initialen von Filmstar Swayze †	Initialen Picassos				erstes Schul-lese-buch		griechi-scher Buch-stabe	ungari-scher Fürsten-name		4	heftiger Unwille	eine Kleider-größe
			Beifall						Gliederung						Mi-schung	
Streich-instrument	Komödie, Schwank								Ferien-ort im Allgäu			indi-scher Bundes-staat		Entfüh-rungs-opfer		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

RÄTSELN UND GEWINNEN!

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de. Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1–10 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: **VERBEUGUNG**

GESPRÄCH AM SONNTAG

„City-Nachtlauf ist zu einer Marke für Torgau geworden“

MIRKO KARTHEUSER über die Lust auf Sport, eine einmalige Strecke und eine neue Idee

TORGAU. Am Freitag, 31. Mai, verwandelt sich die Torgauer Innenstadt anlässlich des Joe-Polowsky-Gedächtnislaufes und des City-Nachtlaufs in ein Läuferparadies. Im SonntagsWochenblatt-Gespräch erklärt Mirko Kartheuser, Unterstützer der Veranstaltung, was sich in diesem Jahr ändert.

SWB: Wenn Sie sich umhören: Was für einen Leumund hat der City-Nachtlauf in Torgau?

MIRKO KARTHEUSER: Einen sehr guten. Ich werde oft gefragt: Ist denn wieder der City-Nachtlauf in Torgau? Ich kann alle Laufbegeisterten beruhigen. Ja, dieses Jahr am 31. Mai und auch der alle zwei Jahre stattfindende Joe-Polowsky-Gedächtnislauf des Johann-Walter-Gymnasiums. Für den City-Nachtlauf ist es die 12. Veranstaltung. Im Laufe der Jahre haben sich beide Veranstaltungen zu echten Marken entwickelt.

Welche Idee steckt dahinter?

Der Joe-Polowsky-Gedächtnislauf wird ja als Sponsorenlauf ausgetragen. Im Johann-Walter-Gymnasium wird dann entschieden, welches soziale und karitative Projekt mit den Einnahmen unterstützt wird. Und hinter dem City-Nachtlauf steht die Idee, die Torgauer Innenstadt mit einem Gefühl von Freude, Lust am Sport und der Gemeinschaft zwischen Läufern und Publikum zu beleben. Dieses Gefühl wollen wir jedes Jahr auf's Neue entfachen. Letztendlich hat sich die Laufveranstaltung einen guten Namen gemacht, ist kostenlose Werbung für die Stadt.

Wie haben sich die Teilnehmerzahlen entwickelt?

Im vergangenen Jahr waren wir durchaus zufrieden. In diesem Jahr sind die Erwartungen noch etwas gedämpft, ob wir die Vor-Corona-Zahlen wiedererreichen



Mirko Kartheuser (l.) beim Zieleinlauf mit Silvio Kresse: „Obwohl ich in diesem Jahr nicht an den Start gehen kann, bin ich mit dem Herzen dabei.“
Foto (Archiv): privat

können. Aber wir sind optimistisch.

Sie unterstützen den City-Nachtlauf, sind aber nicht Organisator?

Richtig. Veranstalter ist der Kreissportbund Nordsachsen, das Johann-Walter-Gymnasium nimmt die Plattform wahr, ich unterstütze sie. Leider kann ich in diesem Jahr aus gesundheitlichen Gründen, das erste Mal überhaupt, nicht an den Start gehen, was aber nicht bedeutet, dass ich nicht mit dem Herzen dabei bin. Meine Euphorie ist ungebrochen, mich bei der Organisation einzubringen.

Was erwartet die Läufer?

Eine veränderte und abwechslungsreiche Runde durch die Innenstadt von Torgau. Start und

Ziel befinden sich auf dem Markt. Es wird die Bäckerstraße nach unten gelaufen, dann Unter den Linden, ehe die Baustelle Elbstraße gekreuzt wird. Von dort geht es über das Jägertor zum Schlosshof – über die Schlossstraße zurück ins Ziel. Durch die Baustelle an der Elbstraße ergibt sich in diesem Jahr ein einmalige Gelegenheit, ein kurzes Stück auf dem Elberadweg, entlang am Denkmal der Begegnung und an der Elbe zu laufen. Der Sponsorenlauf und die Firmenstaffel werden auf der bekannten 1000-Meter-Runde in der Innenstadt ausgetragen.

Welche Streckenlängen stehen zur Verfügung?

Um 15 Uhr wird der Joe-Polowsky-Gedächtnislauf gestartet, diese Runde geht über die Esels-

brücke zurück zum Markt. Jeder Schüler läuft so viele Runden, wie er schafft. Die Bambinis bis sechs Jahre werden 18.15 Uhr auf die 500-Meter-Runde geschickt, es schließt sich die Firmenstaffel über 4x1 Kilometer an. Um 19.30 Uhr werden die Altersklassen U8 und U10 auf die Strecke geschickt, ehe sich die Hauptläufe ab 20 Uhr über 3, 6 und 9 Kilometer sowie 6 Kilometer Nordic Walking anschließen. Die Streckenlänge beträgt für letztere Rennen in diesem Jahr 1,5 Kilometer.

Was gilt es für die Anwohner zu beachten?

Wir bitten alle, mit den kurzfristigen Einschränkungen rücksichtsvoll umzugehen. Die Sportler freuen sich über jede Art der Motivation. Das kann

einfaches Klatschen und Anfeuern sein, oder Musik, vielleicht sogar eine eigene Teilnahme sein. Wer beides nicht möchte und trotzdem ein Teil der Gemeinschaft sein möchte, ist gern als Helfer gesehen. Wir freuen uns über freiwillige Streckenposten. Diese Aufgabe ist auch sehr unterhaltsam.

Wie steht es mit der Versorgung?

Am Ziel gibt es für die Läufer Obst. Das Gymnasium wird einen Kuchenbasar stellen. Die anliegende Gastronomie beteiligt sich rege mit dem Verkauf auf den Freisitzen, kühlem Bier oder Bratwurst vom Grill. Noch ein Hinweis: Es können die sanitären Einrichtungen im Rathaus über den Eingang Scheffelstraße genutzt werden.

Welche neuen Ideen haben Sie, die auf eine Umsetzung warten?

Im kommenden Jahr versuchen wir, den Sportpark auf dem ehemaligen Laga-Gelände und das Glacis mit einzubeziehen. Mal schauen, ob sich unsere Vorstellungen verwirklichen lassen. Start- und Zielbereich könnte die Bastion 7 sein, wo sich die Sportler auch umziehen. Aber das ist nur eine lose Idee und muss letztendlich von den Entscheidungsträgern ermöglicht werden.

Wie werden die Teilnehmer in diesem Jahr belohnt?

Jeder, der sich beteiligt, ist ein Gewinner seines eigenen Willens und wird mit einer Teilnehmer-Medaille und bleibenden Eindrücken belohnt.

GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER (DAS INTERVIEW WURDE BEREITS IM APRIL GEFÜHRT.)

12. City-Nachtlauf in Torgau am Freitag, 31. Mai, Start- und Zielbereich auf dem Marktplatz, Online-Anmeldungen bis 29. Mai unter: www.ksb-nordsachsen.de

TIPPS UND TERMINE

Blutspende hilft Leben retten

BEILRODE. Am Freitag, 31. Mai, besteht in der Zeit von 15 bis 18 Uhr die Möglichkeit, im Feuerwehrgerätehaus Beilrode, Bahnhofstraße 19, Blut zu spenden. Unter allen Spendern wird ein Krimi-Dinner in Hamburg, Leipzig oder Berlin für zwei Personen inklusive Übernachtung verlost. **SWB**

Mit Mut und Stärke

TORGAU. Die Mitglieder der MS-Selbsthilfegruppe Torgau treffen sich am Mittwoch, 29. Mai, von 14 bis 16 Uhr beim ASB Torgau in der Fritz-Schmenkel-Straße 3 (4. Geschoss, Fahrstuhl ist vorhanden) zu einem Tag des offenen Treffens – egal, ob betroffen oder nicht – anlässlich des Welt-MS-Tages, der diesmal unter dem Motto: „Mit Mut und Stärke Leben lernen“ steht. Es gibt Einblicke in die Gruppenarbeit und sowohl Betroffene, als auch Angehörige nehmen etwas Bereicherndes für den Alltag mit. **SWB**

Blütenfest im Kleingarten

DOMMITZSCH. Der Kleingartenverein „Einigkeit“ im Mahlitzscher Weg in Dommitzsch lockt am Samstag, 1. Juni, von 13 bis 20 Uhr. Das Programm ist generationsübergreifend – beispielsweise wird der Seniorengarten, der mit Geld der Aktion „Wir packen's an“ gestaltet wurde, eröffnet. Und da der 1. Juni auf der Internationale Kindertag ist, kommen die Jüngsten mit Strohballen-Schatzsuche, Tombola, Kutschfahrten, Tattoo, Hüpfburg sowie einer Zauber- und Mitmachshow mit Clown Pepina voll und ganz auf ihre Kosten. Für das leibliche Wohl ist mit Popcorn, Kuchenbasar, Grillstand und Getränken aller Art gesorgt. Auch die Tierhilfe Torgau wird vor Ort sein. **SWB**

Konzerte in der Arzberger Kirche

ARZBERG. Konzerte in der Arzberger Kirche bestechen durch Vielfalt. In diesem Jahr gibt es noch einige Höhepunkte wie am Samstag, 13. Juli, ab 19 Uhr bei einem Orgelkonzert auf der neu restaurierten Sauer-Orgel mit Herrn Lichtenstein aus Herzberg. Ein Konzert der fünfköpfigen A-cappella-Gruppe (vier Frauen- eine Männerstimme) „INTAKT“ aus Halle zieht am Samstag, 31. August ab 17 Uhr nach Arzberg. Bläsermusik des Bläserkreises Herzberg Nord, anlässlich des Jubiläums „330 Jahre Kirche Blumberg“ erklingt am Samstag, 5. Oktober, um 17 Uhr in der Kirche zu Blumberg. Nach Ende der Veranstaltungen wird am Ausgang herzlich um eine Spende gebeten. **SWB**

Auf zum Arbeitseinsatz!

ARZBERG. Der Heimatverein Arzberg e.V. sucht Mitstreiter für einen Arbeitseinsatz am Samstag, 1. Juni, ab 10 Uhr. Die Hei-matstube soll wieder flott gemacht werden. Alle Vereinsmitglieder und Interessenten sind herzlich willkommen. **SWB**

Sommerkonzert im JWG Torgau

TORGAU. Das Sommerkonzert des Johann-Walter-Gymnasiums in Torgau findet am Dienstag, 11. Juni, ab 18 Uhr in der JWG-Aula statt. Es musizieren die Schulchöre und die Schulband, dazu kommen Auftritte des Projekts Klassenmusikern. Die Verpflegung sichern die Schüler der 11. Klasse ab. **SWB**

Kabarett: Schön im Eimer

AUDENHAIN. Am Sonntag, 9. Juni, gastiert ab 15 Uhr (Einlass: 14 Uhr) das Kabarett der Leipziger Pfeffermühle an der Paltrockwindmühle Ebbecke in Audenhain. Meigl Hoffmann und Peter Percy gestalten das Programm: „Schön im Eimer“, die Musik liefert Hartmut Schwarze. **SWB**

Kartenreservierungen unter 0176 67536537

Oper, Operette, Oratorium, Lied

MELPITZ. Am Freitag, 31. Mai, heißt es ab 19 Uhr in der Musik-scheune Melpitz: „Oper – Operette – Oratorium – Lied“. Mitwirkende sind Studentinnen und Studenten der Hauptfachklassen von Prof. Elvira Dreßen und Kammeränger Prof. Roland Schubert – unter musikalischer Leitung von Prof. Heiko Reintzsch. **SWB**

Kartenbestellungen per Telefon 03421 902315, oder per E-Mail dressen-melpitz@t-online.de

Kulinarische Erlebnistour

TORGAU. Eine kostenpflichtige Entdeckungsreise der etwas anderen Art am Samstag, 25. Mai, von 13.30 bis 15.30 Uhr. Erleben Sie die Elbestadt mit allen Sinnen: Wir servieren Anekdoten und Geschichten mit ausgewählten Leckereien. Probieren Sie Torgauer Weine und herzhaft Brotaufstriche. Dazu passt auch das süffige Trinkstübchen-Bräu. Ein einziges Stück Schokolade kann eine wahrhafte Geschmacksexplosion auslösen. Start im Schlosshof von Schloss Hartenfels. **SWB**

Anmeldung per Telefon 03421 70140 oder E-Mail: info@tic-torgau.de

TIPPS UND TERMINE

Gravel-Rennen in Taura

TAURA. Am 31. August und 1. September ist es soweit: Das Heidedorf Taura wird sich zum Mekka des Radsports verwandeln und hunderte Bikeliebhaber in die Dahleiner Heide locken. Das Straßenrennen – der HeideRadcup – wird in diesem Jahr nicht mehr stattfinden. Der Fokus richtet sich auf die Ausrichtung eines adrenalingespickten Gravel-Wochenendes. Herzstück des Events sind die

Gravel-Rennen am Sonntag. Die Racer können sich wahlweise über 30, 50 oder 100 Kilometer austoben. Beim 10 km langen FamilyGravel steht der Spaß an der gemeinsamen Bewegung im Vordergrund. Eine entspannte (Familien-)Fahrradtour über 14 Kilometer ist zudem in Planung. **SWB**

Anmeldungen unter: <https://heide-gravel.de>

Bluesrock an Kulturbastion

TORGAU. Am Freitag, 31. Mai, wird ab 19 Uhr die diesjährige Open Air Saison an der Torgauer Kulturbastion mit MICHAEL DÜHNFORT & THE NOISE BOYS, HENRIK FREISCHLADER BAND und BLUES-RUDY & PETER SCHMIDT eröffnet. Die Bluesrock-Nacht mit drei hervorragenden Bands und Künstlern verspricht einen Abend der Superlative. **SWB**

Ausstellung zum Gesangsbuch

TORGAU. In diesem Jahr wird das Jubiläum „500 Jahre Evangelisches Chor-Gesangbuch von Johann Walter“ begangen. Für das Museum Torgau Anlass für eine kleine Sonderausstellung im Priesterhaus Torgau. Als Partner wurden Schüler des Johann-Walter-Gymnasiums gewonnen. Unter Leitung von Georg Milling haben Schüler des Abiturjahrganges 2024 seit einem halben Jahr intensiv zum Leben des berühmten Komponisten

Johann Walter recherchiert und eine kleine Ausstellung erarbeitet. Die Präsentation beleuchtet das Leben von Johann Walter und natürlich sein Werk, das Evangelische Chor-Gesangbuch. Die Sonderausstellung, die bis Ende Oktober 2024 zu sehen ist, bildet eine passende Ergänzung zur Dauerausstellung im Priesterhaus, welches wieder von Dienstag bis Sonntag, jeweils 10 bis 17 Uhr, geöffnet hat. **SWB**

Wer sein Torgau liebt,
macht es besser.



Freie
Demokraten

FDP Torgau

DANKSAGUNG

Der Mensch geht,
die Liebe bleibt.

Ursula Guhl

Herzlichen Dank sagen wir allen,
die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme in so liebevoller Weise
zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung:
Deine Kinder Gerald, Heidrun und Edeltraud
Im Namen aller Angehörigen

Bestattungshaus Ilona Eulitz

*Die Spuren Deines Lebens
und die Zeit mit Dir werden stets
in uns lebendig sein.*

Frank Hauffe

Herzlichen Dank allen,
die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung
Elke Hauffe
im Namen aller Angehörigen

DANKSAGUNG

*Dein Weg ist nun zu Ende und leise kam die Nacht.
Wir danken Dir für alles, was Du für uns gemacht.*

Wir haben im Kreise der Familie, Freunde,
Nachbarn und Bekannten Abschied genommen
von meiner lieben Frau, unserer Mutti,
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Freundin

Waltraud Rehhahn

geb. Große

und möchten uns für die erwiesene Anteilnahme
durch geschriebene Worte, Geldzuwendungen
sowie stillen Händedruck bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Seniorenheim Leipzig-
Volkmarisdorf, der Pfarrerin Frau Jäger für ihre tröstenden
Worte und der Weinert Bestattungen GmbH Torgau
für die Hilfe und Unterstützung.

In stiller Trauer
Dein Werner
Deine Kinder mit Familien

Audenhain, im Mai 2024

Weinert Bestattungen GmbH

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater,
herzensguten Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Kurt Zinke

* 16.12.1940 † 14.05.2024

*Du bist nicht mehr da, wo du warst
- aber DU bist überall, wo wir sind.*

Im Herzen
Dein Sohn Gerd mit Kathrin
Deine „Biene“ mit Roberto
Dein lieber Enkel Robert mit Natalie
Dein lieber Enkel Lucas
Dein Bruder Bernd und Gisela
Deine liebe Brigitte
im Namen aller Angehörigen

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.
Torgau, im Mai 2024

sich verströmend ging sie durchs Leben, ihre Liebe umhüllt uns auf alle Zeit

Ulrike Schuster

07.08.42 – 18.05.24

Wir trauern um meine liebe Mutti, die herzigste Omi und Uri.
Ihre Constanze mit Edgar
Ihr Martin mit Anita und Paul
Ihre Clara
Ihre Betty mit Christian, Jonas und Lukas
sowie Helga

Die Trauerfeier an der Urne findet am Freitag, dem 31. Mai 2024, um 11 Uhr im Saal des
Bestattungshauses Böhme, Naundorfer Straße 2, statt.
Die Beisetzung erfolgt im engsten Kreis auf dem Friedhof in Torgau.
Torgau, im Mai 2024

Bestattungshaus Böhme

Bestattungshaus Eulitz

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591
www.bestattungshaus-eulitz.de
Trauerrednerin **Ilona Eulitz**

Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777
Silvia Böhme
Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau

Inhaber
Siegfried Böhme

WIR SIND FÜR SIE DA!

**JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG –
EINFÜHLSAM**

HÖFNER BESTATTUNGEN GMBH

Mitarbeiterinnen
Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner
Bestatter

Michael Höfner
Geschäftsführer

Claus Höfner & Team

Wir sind für Sie da!
Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.
Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26
Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de
auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Plötzlich bist Du nicht mehr da!

Nach kurzer schwerer Krankheit, für uns alle noch unfassbar verstarb
mein lieber Mann, unser Vater, Schwiegervater, allerbesten Opa,
Uropa, Bruder und Schwager

Lothar Hensel

geb. 26.9.1946 gest. 16.5.2024

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Margit
Dein Sohn Göran mit Familie
Deine Tochter Kirstin mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Zinna, im Mai 2024

Weinert Bestattungen GmbH

HERZLICHEN DANK

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

In liebevoller Erinnerung
Seine Heike
seine Söhne Steve und Hannes
sowie Susanne mit Familien

Klitzschen, im Mai 2024

Höfner Bestattungen GmbH

*Behaltet mich so, wie ich war, im Herzen.
Erinnert Euch und lächelt über manch gewesenen Augenblick.
Sprecht ab und zu von mir, dann lächle ich zurück.*

Anneliese Schuster

Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort,
Schrift und Geldzuwendungen möchten wir uns bei **Allen** recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Stefanie, Steven und Nancy für Ihre liebevolle Unterstützung sowie dem Bestattungshaus Böhme mit der Rednerin Frau Silvia Böhme für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds.

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Familie

Rosenfeld, im Mai 2024

Bestattungshaus Böhme

Katholische Gottesdienste in der Region

REGION. Gottesdienste der Katholischen Pfarrei Torgau vom 25. Mai bis 1. Juni: **Samstag, 25. Mai,** 13 Uhr Trauung des Paares Maximilian Theumer und Lioba Theune, 17 Uhr Beichtgelegenheit, 18 Uhr Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 26. Mai Dreifaltigkeitssonntag** 8 Uhr Wort-Gottes-Feier in Mockrehna, 10 Uhr Hochamt mit Erstkommunion, 15 Uhr Maiandacht mit an-

schließendem Kaffeetrinken; **Dienstag, 28. Mai,** 9 Uhr Heilige Messe mit anschließender Anbetung, 12 Uhr Mittagsgebet, 19 Uhr Maiandacht; **Mittwoch, 29. Mai,** 9 Uhr Heilige Messe mit anschließender Anbetung, 12 Uhr Mittagsgebet; **Donnerstag, 30. Mai, Hochfest des Leibes und Blutes Christi Fronleichnam,** 19 Uhr Wort-Gottes-Feier; **Freitag, 31. Mai,** 8 Uhr Rosenkranz,

8.30 Uhr Heilige Messe, 15 Uhr Stunde der Barmherzigkeit; **Samstag, 1. Juni Heiliger Justin** 10 bis 13 Uhr Erstkommunionnachtreffen. **SWB**

Alle Termine ohne Ortsangabe finden in Torgau statt. Aktuelle Änderungen entnehmen Sie bitte der Homepage <http://www.katholische-kirche-torgau.de> und der Tagespresse.

Hospizbegleiter-Schulung

TORGAU. Ein Informationsabend zur Hospizbegleiterschulung wird am Mittwoch, 29. Mai, ab 18 Uhr in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes im Röhrweg in Torgau ausgetragen. **SWB**

Koordinatorinnen sind Sabine Rohringer und Maria Tübing-Schlotmann, Telefon 0151 12284193.

10 Jahre Förderverein

LAUSA. Anlässlich des Jubiläums „10 Jahre Förderverein Dorfkirche Lausa“ locken folgende Veranstaltungen: 2. Juni um 10.30 Uhr ein Gottesdienst; 22. Juni das Sommerkonzert mit dem Instrumentalkreis Wermisdorf; 27. Juli ein Orgelkonzert mit Matthias Eisenberg; 21. September das

Konzert unter dem Titel „Blickwechsel“ für Gitarre und Querflöte mit Sina Neumärker und Grit Leiteritz; 19. Oktober singt Gospelchor aus Wittenberg und am 7. Dezember das Adventskonzert mit Kristina Ackermann und Partner. Mehr Infos auf: www.dorfkirche-lausa.jimdo.com **SWB**

Trauercafe im Hospiz St. Josef

TORGAU. An jedem ersten Mittwoch im Monat findet von 17 bis 19 Uhr ein offenes, kostenloses Angebot für Trauernde in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau im Röhrweg 19. Das Trauercafe

bietet Zeit für Gespräche, Kaffee, Tee und Gebäck sowie einen Raum zum Trauern, Zuhören, Erinnern und Begegnen. Alle Gespräche werden vertraulich behandelt, Einzelgespräche können vereinbart werden. **SWB**

DANKSAGUNG

*Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.
Was bleibt, sind Erinnerungen,
die niemand nehmen kann.*

Für die liebevollen Beweise
aufrichtiger Anteilnahme beim
Abschied von meinem lieben Sohn
und unserem Bruder

Carsten Ludewig

möchten wir uns bei allen Verwandten,
Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.
Ein besonderer Dank gilt der Höfner Bestattungen GmbH
sowie dem Redner Herrn Dr. Jürgen N. Budach.

In liebevoller Erinnerung
Seine Mutti Erika
im Namen aller Angehörigen

Dommitzsch, Drebligar und Loßwig, im Mai 2024

WEINERT BESTATTUNGEN GMBH

Tag und Nacht ☎ 03421 72720

*In würdiger Form
Abschied nehmen.*

Stammhaus Torgau
Holzweißstraße 30, 04860 Torgau
Telefon 03421 72720

Belgern Telefon 034224 41170
Mockrehna Telefon 0172 9805047
Dommitzsch Telefon 034223 4360
Schildau Telefon 0172 9805046

Geschäftsführer Dirk Hennig

info@weinert-bestattungen.de | www.weinert-bestattungen.de

Im gesegneten Alter von 96 Jahren verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Frau
Ursula Rose
geb. Höft
* 23.10.1927 † 13.05.2024

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Sohn Siegfried mit Familie
ihre Tochter Elvira mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 06.06.2024 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.
Beckwitz und Berlin, im Mai 2024

Höfner Bestattungen GmbH

*Ganz leise, ohne ein Wort,
gingst Du von Deinen Lieben fort.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still, doch unvergessen.*

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb unsere liebe Mutti, Oma, Schwiegermutter und Tante

Christa Kloß

geb. Patitz
* 15. Dezember 1938 † 4. April 2024

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Deine Töchter
Ramona und Karola

Die Trauerfeier findet am Montag, den 3. Juni 2024 um 14:00 Uhr auf dem Waldfriedhof Adlershof, Friedlander Str. 156 in 12489 Berlin statt.



Peter Nowack, Schulleiter des Johann-Walter-Gymnasiums weiß um die Bedeutung des Joe-Polowsky-Gedächtnislaufes am 31. Mai. Foto: SWB/HL

Alle sind Gewinner!

9. Joe-Polowsky-Gedächtnislauf des Johann-Walter-Gymnasiums am **31. MAI**

wie möglich zu laufen. Jede gelaufene Runde bringt bares Geld ein.

SPONSOREN GESUCHT

Im Vorfeld der Veranstaltung haben die Schüler eine Vereinbarung mit einem Unterstützer oder Sponsor getroffen, welcher Betrag pro gelaufener Runde oder als Gesamtsumme ausbezahlt wird. 600 teilnehmende Schüler, die gestaffelt gestartet werden, sind mit dabei und schnüren die Laufschuhe. „Ich habe 750 Startnummern zu vergeben. Auch Lehrer, Eltern, Geschwister und Gäste können gern mitlaufen“, erklärt Peter Nowack. „Dazu kommt, dass wir Schüler, Lehrer und Eltern für eine gemeinsame Sache begeistern, Geld für gemeinnützige Projekte und die Klassenkassen sammeln.“ In diesem Jahr werden die Erlöse, erfahrungsgemäß rund 20.000 Euro, zu je einem Drittel auf die Kinderkrebshilfe Leipzig, das Tierheim Torgau und die Klassenkassen aufgeteilt. Die Aufstellung der bedachten Projekte erfolgt durch den Schülerrat. „Auf diese

Weise lernen die Schüler auch ein bisschen Basis-Demokratie kennen“, so Nowack mit einem Schmunzeln. „Sie können Vorschläge unterbreiten, bringen sich ein, stimmen letztendlich ab und stellen fest, wie Demokratie im Kleinen funktioniert.“ Durch die „erlaufenen Einnahmen“ dürfen sich alle als Gewinner fühlen.

BELEBUNG DER INNENSTADT

Der Joe-Polowsky-Gedächtnislauf und der sich anschließende City-Nachlauf (siehe auch das Gespräch am Sonntag auf Seite 3) tragen merklich zur Belebung der Torgauer Innenstadt bei. Von 15 bis 22 Uhr tummeln sich mehr oder weniger 1000 Menschen in der Innenstadt, die auch konsumieren und bleibende Eindrücke mit nach Hause nehmen. In diesem Jahr führt die 970 Meter lange Strecke die Bäckerstraße hinunter, Unter den Linden, über die Eselsbrücke, durch die Schlossstraße zurück zum Marktplatz. In der Schlossstraße ist eine Wasser- und SnackBar aufgebaut. Zudem gibt es Getränke, Kuchen und Bratwurst –

alles für den guten Zweck. Auch die Unterhaltung kommt mit dem Auftritt der Schülerband des JWG und den Schalmeienmusikanten aus Langenreichenbach nicht zu kurz. Eine kleine Neuerung gibt es in diesem Jahr neben der Streckenführung: „Wir haben wieder verwertbare Startnummern mit Transponder angeschafft. Das spart Müll und ist gleichzeitig nachhaltig“, so Peter Nowack abschließend. Natürlich werden die Besten geehrt: Zunächst bekommen alle Teilnehmer eine Urkunde, werden die drei besten Läuferinnen und Läufer, die Klasse mit den prozentual meisten Teilnehmern, die drei besten Klassen und die kreativste Klasse ausgezeichnet. Ob der Rekord von 29 gelaufenen Runden geknackt wird, muss sich zeigen. Im Übrigen hat ihn Timo Jäger, heute Referendar am Johann-Walter-Gymnasium aufgestellt ...

SWB/HL

9. Joe-Polowsky-Gedächtnislauf des Johann-Walter-Gymnasiums am Freitag, 31. Mai, ab 15 Uhr mit Start- und Zielbereich auf dem Torgauer Marktplatz

SCH-Inklusions-Team ein guter Gastgeber

Regionalmeisterschaft 2023/24 mit **NEUN INKLUSIONS-TEAMS** im Hartenfelsstadion in Torgau



Neun Inklusions-Mannschaften wetteiferten im Torgauer Hartenfelsstadion um die Regionalmeisterschaft 2023/24. Foto: Elbaue Werkstätten

TORGAU. Seit mehr als einem halben Jahr sind die Kicker des Inklusions-Teams der Elbaue Werkstätten Torgau Mitglieder des SC Hartenfels 04 Torgau. Voll integriert in das Vereinsleben, haben die unter der Leitung von Alexa Liebig und Manuel Mache ihrem geliebten Sport in der Freizeit nachgehenden 15 Kicker nun einen ersten Höhepunkt federführend, unterstützt durch den SC Hartenfels 04, ausgestellt. An einem Freitagnachmittag im Mai empfing die Torgauer Mannschaft weitere acht Inklusionsmannschaften zum Finale der Regionalmeisterschaft 2023/24. Bestens gepflegt vom Platzwart und seinem Team präsentierte sich das Heimstadion für die 36 Partien bis zur Siegerehrung als eine würdige Austragungstätte der Meisterschaft. Kabinen für alle Teams waren vorbereitet, die zwei Kleinfeldern, auf denen die Spiele ausgetragen wurden, gekreidet. Ein Schiri stand ebenso zur Verfügung, wie eine durch

die Vereinswirtin Simone Groening optimal abgesicherte Versorgung für die rund 100 Kicker aus neun Vereinen. Da fügte es sich gut in dieses Regionalmeisterschaftsfinale ein, dass das Team der Elbaue Werkstätten, einen nagelneuen Satz Trikots vom Verein überreicht bekam. Bei den Turnierspielen stand der Spaß absolut im Vordergrund, wie Teamchefin Alexa Liebig hervorhob. Aber sie wären keine echten Sportler, wenn sie nicht nach dem Sieg, einem guten Abschneiden streben würden. Und so war man am Ende nicht ganz zufrieden, mit dem zu Buche stehenden 6. Platz. „Das lässt Luft nach oben für die im September beginnende erste Runde zur Meisterschaft 2024/25“, versprach Alexa Liebig. Die Kicker sind allesamt Mitarbeiter der Elbaue Werkstätten gGmbH. Sie arbeiten in der Tischlerei, bei TMB, Wäscherei, Verpackung und Montage, in der Küche. Die arbeitsbegleitenden Maßnahmen sind gezielte Rehabilita-

tions- und Eingliederungshilfen mit der Intention der Förderung der gleichberechtigten Teilhabe und der Selbstbestimmung. Zudem dienen die Begleitmaßnahmen der Erhaltung und Verbesserung der Leistungsfähigkeit sowie der Weiterentwicklung der Persönlichkeit. **SWB**

- Endrunde Inklusions-Regionalmeisterschaften 2023/24 in Torgau – Spielergebnisse:**
Torgau - Diakonie Leipzig 0:0; - AWO Eilenburg 0:0; - Lindenwerkstätten Panitzsch 0:0; - AWO Leipzig 1:2; - AWO Wurzen 0:2; - DRK Geithain 5:0; - Lebenshilfe Oschatz 0:0; - Lebenshilfe Borna 0:0
Endstand:
1. AWO Wurzen
2. Lindenwerkstätten Panitzsch
3. AWO Leipzig
4. Lebenshilfe Borna
5. Diakonie am Thonberg Leipzig
6. Elbaue Werkstätten Torgau
7. AWO Eilenburg
8. Lebenshilfe Oschatz
9. DRK Werkstatt Geithain

Wo sind das Schwanenpärchen und die Jungschwäne?

TORGAU. Groß war die Freude über das Schwanenpärchen mit ihren acht Jungtieren auf der Eisbahnwiese in Torgau: Das kleine Wunder der Natur hatte zahlreiche Eltern mit ihren Kindern und Großeltern mit ihren Enkeln dazu bewogen, den Schwänen einen Besuch abzustatten, die Tiere zu beobachten, wie sie ihre Bahn zogen. Am Dienstagmorgen (21. Mai) erfuhr die SWB-Redaktion von aufgegebenen Lesern, dass die Schwäne samt Jungtiere seit

Freitag der vergangenen Woche verschwunden sind. Verschwunden? Wie kann das sein, dass plötzlich zehn Schwäne so einfach verschwinden? Ein besorgter Anrufer teilte am Telefon mit, dass viele Torgauer enttäuscht sind und sich nun Fragen über den Verbleib stellen. „Wir haben mit einigen Leuten den Schwarzen Graben in beide Richtungen abgesucht, bis zum Großen Teich – vergeblich“, erklärt ein namentlich bekannter Anrufer.

„Leider haben wir keine Spur gefunden, keine Feder – nichts, was auf den Verbleib der Schwanenfamilie hindeuten könnte.“ Ein Waschbär-Angriff löscht wohl nicht eine zehnköpfige Schwanenfamilie aus, darüber sind sich alle einig. Wer hat Beobachtungen gemacht, die eine heiße Spur oder ein Lebenszeichen liefern könnten? Auch in Süptitz sollen die Schwäne über Nacht verschwunden sein. Alles nur Zufall? **SWB**



Besorgte Bürger beklagen das plötzliche Verschwinden der Schwanenfamilie auf der Eisbahnwiese in Torgau. Foto: SWB/HL

Traueranzeigen

Evangelische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch finden am Sonntag, 26. Mai, wie folgt statt: **im Pfarrbereich Belgern-Beilrode:** 9 Uhr in Weißig ein Gottesdienst, 10 Uhr in Triestewitz ein Gottesdienst und 10.30 Uhr in Neußen ein Gottesdienst; **im Pfarrbereich Dommitzsch-Süptitz:** kein Gottesdienst; **im Pfarrbereich Schildau-Audenhain:** 10 Uhr in Schildau ein Gottesdienst zur Jubelkonfirmation und 14 Uhr in Niederaudenhain ein Gottesdienst zur Jubelkonfirmation und **im Pfarrbereich Torgau:** 10 Uhr in der Stadtkirche St. Marien ein Gottesdienst mit Jubelkonfirmation. **SWB**

Kirchenkreis im Internet: www.kirche-in-nordsachsen.de

Es gibt Momente im Leben, da steht die Welt plötzlich still. Und wenn sie sich dann weiterdreht, ist nichts mehr so, wie es mal war.

Tapfer gekämpft und doch verloren ...

Katrin Nötzold

geb. Zschesche

* 10.04.1967 † 12.05.2024

Wir vermissen Dich!

In Liebe

Dein Matthias
Deine Geschwister
Uwe, Heiko, Jana und Uta
mit Familien

Die Beisetzung findet am Samstag, den 01.06.2024 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof 58644 Iserlohn, Lössler Str. 116 statt.

Beilrode, im Mai 2024



Du warst immer für alle da! Und all diese Menschen werden Dich vermissen! Du bist nicht weg, nur woanders!

Es ist schön, dass wir Dich so lange haben durften. In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, allerbesten Oma und Uroma

Erna Schmidt

geb. Patz
 * 20.11.1929 † 16.04.2024

In liebevoller Erinnerung

Dein Sohn Heiko
Dein Sohn Markus mit Christine
Deine Enkelkinder
Hans-Martin und Sebastian mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 15.06.2024 um 11:00 Uhr auf dem Friedhof in Arzberg statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen. Arzberg, im April 2024

Weinert Bestattungen GmbH



Traueranzeigen

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines. Das eine Blatt, man merkt es kaum, denn eines ist ja keines. Doch dieses eine Blatt allein war Teil von unserem Leben. Drum wird dies ein Blatt allein uns immer wieder fehlen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

Frank Stiebritz

* 14.08.1958 † 13.05.2024

Seine liebe Elke
sein Sohn Stephan und Anja mit Luca
sein Sohn Marcel und Sandra
sein Bruder Uwe und Elfriede
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 08.06.2024 um 13 Uhr auf dem Oberen Friedhof in Sitzenroda statt.

Weinert Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG

Aus unserem Leben bist gegangen, in unseren Herzen wirst Du bleiben.

Gudrun Gerstenberger

Für die vielseitige Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie die letzte Ehre beim Abschied danken wir ALLEN recht herzlich.

Ein besonderer Dank gilt dem Team des Seniorenheimes „Sonnenhof“ in Schildau, insbesondere der Schwester Grit und dem Bestattungshaus Böhme mit der Rednerin Silvia Böhme für die liebevollen Worte in der Stunde des Abschieds.

In dankbarer Erinnerung:

Ihr lieber Sohn Holger mit Angela

Torgau, im Mai 2024.

Bestattungshaus Böhme



Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt von mir und traut euch zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch so wie ich ihn im Leben hatte.

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer beim Abschied von unserem lieben

Norbert Heubaum

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise entgegenbrachten.

In liebevoller Erinnerung

Seine Ehefrau Barbara
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im Mai 2024

Weinert Bestattungen GmbH



Mein lieber Vater und Schwiegervater, unser lieber Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Ernst Fischer

* 29. August 1931 † 11. Mai 2024

ist für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer

Wolfram Fischer und Familie,
Long Island, USA und Essen
Josef Fella, Kiel
Inge Fischer und Familie, Jena
Georg Fischer und Familie, Magdeburg
Rudolf Fischer und Familie, Berlin
Anna Wagner geb. Fischer und Familie, Torgau
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, 28. Mai 2024, um 14 Uhr auf dem Torgauer Friedhof statt.

Weinert Bestattungen GmbH



Visionen für die Lichtenburg

PRETTIN. Visionen für die Lichtenburg 2.0: Zukunftsperspektiven für die KZ-Gedenkstätte in Prettin werden am Donnerstag, 30. Mai, um 16 Uhr vorgestellt. Das Projekt findet in Kooperation mit der FH Aachen statt und wird durch das Land Sachsen-Anhalt gefördert. Zum Auftakt

werden Architekturstudierende der FH Aachen ihre Ideen präsentieren und zur Diskussion stellen. Interessierte sind herzlich eingeladen. Die Veranstaltung ist öffentlich. **SWB**

■ **Anmeldungen werden bis zum 29. Mai erbeten, gerne per Mail an info-lichtenburg@erinnern.org**

Offene NarrenKlause

TROSSIN. Die vierte „ONK“ – Tag der Offenen NarrenKlause des FaschingsClubs Trossin und letzte vor der Sommerpause findet am Freitag, 31. Mai wie gewohnt statt: Von 14.30 bis 17 Uhr sind alle, die Interesse haben, zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Die Trossiner Kandidaten für die Gemeinderatswahl stellen sich vor. Ab 19 Uhr ist die NarrenKlause für alle geöffnet, die in geselliger Runde bei Fassbier, Sekt, Wein und natürlich auch alkoholfreien Getränken den Freitagabend genießen wollen. **SWB**

Führungen im Wasserschloss

LEUBEN. Am Sonntag, 26. Mai, werden um 14 und 15 Uhr Schloßführungen im Wasserschloß Leuben (Ortsteil von Oschatz) angeboten. Ab 14 Uhr ist die Kaffeetafel des Leubener Schlossvereins e.V. auf der Hofwiese für die Gäste vorbereitet. In einer Stunde lernen Interessierte das Haus, die Geschichte und die Bewohner kennen, auch viele interessante Dinge und Zusammenhänge aus der Region. **SWB**

Oper-Operette-Oratorium-Lied

MELPITZ. Am Freitag, 31. Mai, beginnt um 19 Uhr in der Melpitzer Musikscheune ein von Studenten der Hauptfachklassen von Prof. Elvira Dreßen und Kammersänger Prof. Roland Schubert gestalteter Abend unter dem Titel „Oper – Operette – Oratorium – Lied“, die musikalische Leitung obliegt Prof. Heiko Reintzsch. **SWB**

■ **Kartenbestellungen und Auskünfte per E-Mail dresden-mel-pitz@t-online.de, oder telefonisch unter 03421 902315.**

Bestsellerautor liest in Torgau

ANZEIGE

Krimi-Autor **FRANK GOLDAMMER** stellt neuen Roman „Tod auf der Elbe“ vor

TORGAU. Am Freitag, 14. Juni, um 19 Uhr beginnt in der Stadtbibliothek Torgau in der Ritterstraße 10 eine Lesung mit Bestsellerautor Frank Goldammer, der seinen neuen Kriminalroman „Tod auf der Elbe“ vorstellt. Mit seiner historischen Kriminalromanreihe um den Dresdner Ermittler Max Heller hat sich der Autor Frank Goldammer in die erste Riege der deutschsprachigen Krimi-Autoren geschrieben. Seine Bücher landen regelmäßig auf den Bestsellerlisten. Und der neue Roman hat es in sich: Zurück im 19. Jahrhundert lernen wir den Großvater des Dresdner Ermittlers Max Hellers kennen. Als Gustav Heller, Kriminalrat der Königlichen Polizei in Dresden,

den Sommertag 1879 mit einem Ausritt an der Elbe beginnen will, zerreißt ein infernalischer Knall die Stille. Auf dem Fluss ist der Kessel eines Frachtdampfers explodiert, Tote und Verletzte treiben im Wasser. Beherzt reitet Heller in den Fluss und zieht einen Schwerverletzten an Land. Der mutige Retter wird wenig später zum Ermittler in einem diffizilen Fall von Sabotage, Erpressung und Mord. **SWB**

■ **Eintrittskarten gibt es in der Stadtbibliothek oder der Buchhandlung Bücherwald. Die Plätze sind begrenzt, aber Reservierungen sind möglich unter Telefon 03421 748 260 oder per E-Mail bibliothek@torgau.de**



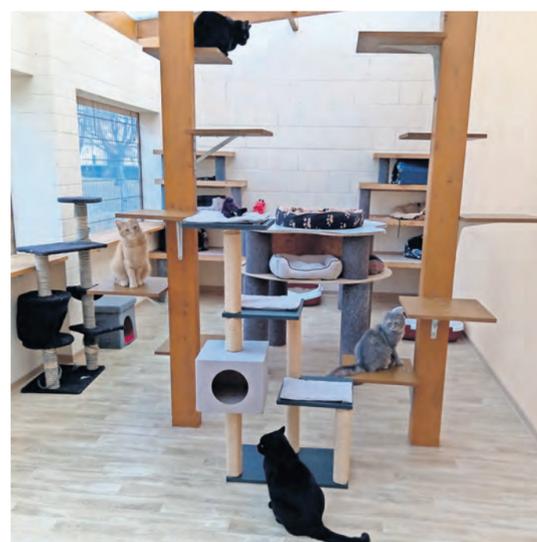
Bestsellerautor Frank Goldammer ist gelernter Handwerksmeister und liest aus seinem neuen Kriminalroman „Tod auf der Elbe“ in der Stadtbibliothek Torgau. Foto: Christine Fenzl

Ein Paradies für Katzen

ANZEIGE

KATZENPENSION „ZUM WALDBLICK“ in Commende feiert 10-jähriges Bestehen

COMMENDE. Am 1. Juni 2014 eröffnete Annett Bräuer im Domnitzscher Ortsteil Commende ihre Katzenpension „Zum Waldblick“. Mit Einfühlungsvermögen, Wissen und einer großen Portion Liebe kümmert sie sich um die Stubentiger ihrer Kunden. „Ich bin zufrieden mit dem, was ich in den letzten zehn Jahren erreicht habe“, stellt Annett Bräuer fest. „Die Arbeit mit Katzen ist Vertrauenssache“. Viele Stammkunden wissen die ruhige, abgeschiedene Lage in Commende zu schätzen. Rückblick. „Ich wollte immer von Zuhause aus arbeiten und aus dem leerstehenden Gebäude auf meinem Grundstück etwas machen“, erklärt Annett Bräuer. Die Idee, eine Katzenpension zu eröffnen, entstand nach reiflicher Überlegung. Zunächst erzählte der Vater von Annett Bräuer, dass es Hunde-Sitting gibt – vor zehn Jahren noch eine Novität. Eine Bekannte führt in Eilenburg die



Hell, freundlich, katzengerecht: Die Katzenpension „Zum Waldblick“ von Annett Bräuer bietet alles, was den Stubentigern den Aufenthalt so angenehm wie möglich macht. Foto: privat

zustande kommt, sind der Impfausweis und frische Befunde über Würmer, Zecken und Flöhe Pflicht. Spezialfutter und Medikamente sind mitzuführen.

IDEALFALL 30 BIS 35 KATZEN

Um sich um alle Katzen ausreichend kümmern zu können, sind 30 bis 35 Katzen gleichzeitig am besten für Annett Bräuer zu handeln. Zunächst müssen sich Mensch und Tier beschnuppern und eingewöhnen, auch die Katzen untereinander müssen sich verstehen. Hierbei ist Fingerspitzengefühl gefragt. „Es ist eben nicht nur mit Füttern und Saubermachen getan“, weiß Annett Bräuer. „Auch die ein oder andere Spiel- und Schmus-Einheit muss täglich sein.“ Im Laufe der Jahre hat sie die entsprechenden Erfahrungen gesammelt, weiß, wie sie mit den Samtpfoten auf einer Wellenlänge funkt. Damit der Trennungsschmerz zwischen Zwei- und Vierbeinern nicht zu groß wird, macht Annett Bräuer täglich Fotos von ihren Schützlingen und stellt sie in den Status ihres Smartphones. „Das ist sehr gut angekommen, weil meine Kunden sehen, dass es ihren Katzen gut bei mir geht“, so Annett Bräuer abschließend. **PR/HL**

■ **Kontaktaufnahme per Telefon 0175 730 7126 und 034223 60773, oder per E-Mail annett.braeuer@gmx.net Mehr Infos auf: www.katzenpension-zum-waldblick.de**

AWO-Tierpension, die mehr auf Hunde spezialisiert ist.

ZÜNDENDE IDEE

Plötzlich hatte Annett Bräuer die zündende Idee, eine Katzenpension zu eröffnen. „Ich hatte immer selbst Katzen, habe mir im Umkreis ähnliche Einrichtungen angeschaut und schließlich meine Katzenpension nach eigenen Vorstellungen und Wünschen eröffnet.“ Platz für 70 Katzen hat sie geschaf-

fen – es gibt zwei große, helle Gruppenräume mit Außenbereich und sieben Einzelplätze. Die Einrichtung ist individuell und katzengerecht gestaltet – ein Tischler fertigte alles nach ihren Vorstellungen an. So gibt es Sitz- und Versteckmöglichkeiten aus Holz, Spielzeug aus natürlichen Materialien und genügend Rückzugsorte für die Stubentiger. Nach ersten Gesprächen können sich Interessierte alles persönlich anschauen. Wenn eine Aufnahme in die Katzenpension



Leasingangebot:
229 EUR¹/mtl.
Ohne Anzahlung.

Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.

S-Cross 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort (95 kW | 129 PS | 6-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.373 ccm | Kraftstoffart Benzin) Verbrauchswerte: kombinierter Energieverbrauch 5,3 l/100 km; kombinierter Wert der CO₂-Emissionen: 120 g/km; CO₂-Klasse: D

AutoPartner
BAD DÜBEN GMBH

AutoPartner Bad Düben GmbH

Eilenburger Straße 10 • 04849 Bad Düben
Verkaufsleiter Frank Weimann
Telefon 034243-30421
E-Mail: frank.weimann@ap-baddueben.de
www.ap-baddueben.de



Ich berate Sie gern persönlich: Tel.: 0151/58218371

¹ Leasingbeispiel für einen Suzuki S-Cross 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort auf Basis des Fahrzeugpreises in Höhe von 30.790,00 Euro, zzgl. 1.100,00 Euro Bereitstellungskosten und 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtpreis: 31.890,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 229,00 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Aktionszeitraum: 15.5.2024 – 30.6.2024. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

* Die Nutzung der Suzuki Connect App ist für die ersten 3 Jahre ab Garantiestart des Fahrzeugs kostenfrei. Danach wird die App kostenpflichtig, sofern der Nutzer einer weiteren Nutzung ausdrücklich zustimmt.



TREPPEN-RENOVIERUNG

Mit unserer Erfahrung werden Ihre alte Treppen wieder neu!

AKTION! 20% auf eingelagerte Treppenstufen!

Seit 36 Jahren Ihr Tischlermeister vor Ort.

RUICK ZEICHEN FÜR QUALITÄT

Klaus Ruick
03048 Cottbus
Am Priorgraben 2
Tel. (03 55) 2 02 04
04916 Herzberg, Rahnsdorf Nr. 6, Tel. (0 35 35) 58 50
info@tischler-ruick.de, www.tischler-ruick.de

Meine Auszeit. Meine Nachrichten. Mein neues iPad mit Pencil.

Freuen Sie sich auf das E-Paper inklusive TZ+ und iPad.



Apple Pencil

oder **100€** geschenkt



Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch unter: 0341/86092300 oder online bestellen unter abo.torgauerzeitung.de/geschenkt

TORGAUER ZEITUNG TZ

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

Gänsebrunnen-Fest Ende Juni

DOMMITZSCH. Das 39. Gänsebrunnenfest in Dommitzsch wird in diesem Jahr vom 28. bis 30. Juni ausgetragen. Am Freitagabend, 18 Uhr, wird der Schaustellerbetrieb eröffnet. Die offizielle Eröffnung erfolgt durch Bürgermeister Bernd Schlobach am Samstag, 10.30 Uhr. Am Sonntag startet um 10 Uhr der Weckumzug durch die Innenstadt. **SWB**

1. Flohmarkt in Kreischau

KREISCHAU. Das Motto: „Stöbern – Genießen – Quatschen“ des 1. Kreischaer Trödelmarktes am Samstag, 8. Juni, von 10 bis 16 Uhr auf dem Sportplatz in Kreischau soll Programm sein. Neben dem Heben von Schätzen aus vergangenen Tagen und dem Schnäppchen schlagen, soll vor allem das leibliche Wohl nicht zu kurz kommen. Neben Kaffee und Kuchen, gibt es Leckeres vom Grill, dazu gibt es diverse Kaltgetränke. Der Standaufbau erfolgt ab 7.30 Uhr, Gewerbetreibende sind nicht gestattet. **SWB**

Kindertag am „BH“ in Belgern

BELGERN. Der Internationale Kindertag am 1. Juni wird von 14 bis 20 Uhr an der Stadthalle Belgern (am BH) bei freiem Eintritt groß gefeiert. Auf dem Programm stehen Fackelumzug, Ponyreiten, Hüpfburg, Kinderdisco, Kinderkarussell, Lesecke, Kinderschminken und vieles mehr. Zudem gibt es einen Kuchenbasar sowie Cocktails für Kinder und Erwachsene. Parkplätze stehen an der Stadthalle zur Verfügung. Es laden ein die Stadtbibliothek Belgern mit Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr Belgern und der Evangelischen Oberschule. **SWB**

Das Haarstudio König erfüllt Haarwünsche

Arzberger Unternehmen steht bei **HAARAUSFALL** mit Rat und Tat zur Seite



Diana Hentschel (Bildmitte) ist die neue Friseurin im Haarstudio König in Arzberg. Foto: SWB/HL

ARZBERG. Seit dem 19. August 1991 steht das Haarstudio König aus Arzberg für ein Top Styling und Pflege von Kopf bis Fuß. Friseurmeisterin Jutta König gründete einst den Salon – das Team wird durch Friseurmeisterin Ines König und Friseurin Diana Hentschel bereichert. „Seit Jahr und Tag stehen wir unseren Kunden mit Rat und Tat zur Seite“, weiß Jutta König. „Mit Liebe und Können erfüllen wir Ihre Haarwünsche.“ Aber auch Kundinnen und Kunden mit Haarproblemen wie schütterem Haar oder gar Haarausfall kann fachmännisch und diskret geholfen werden. Seit dem Jahr 1998 arbeitet das Haarstudio König mit der Firma „Hairdre-

ams“ aus Graz zusammen. „Wir arbeiten mit 100-prozentigen Echthaarsträhnen, Haarteilen und Perücken“, erklärt Firmengründerin Jutta König. Dadurch entsteht ein absolut natürliches Aussehen. Dieser Look ist weder sichtbar, noch für die Trägerinnen und Träger spürbar – und das Beste: von den eigenen Haaren absolut nicht zu unterscheiden. Um auf dem neuesten Stand der Entwicklung zu sein, besuchen die Mitarbeiterinnen regelmäßig Seminare und Lehrgänge der Firma „Hairdre-

am“ aus Graz zusammen. „Wir arbeiten mit 100-prozentigen Echthaarsträhnen, Haarteilen und Perücken“, erklärt Firmengründerin Jutta König. Dadurch entsteht ein absolut natürliches Aussehen. Dieser Look ist weder sichtbar, noch für die Trägerinnen und Träger spürbar – und das Beste: von den eigenen Haaren absolut nicht zu unterscheiden. Um auf dem neuesten Stand der Entwicklung zu sein, besuchen die Mitarbeiterinnen regelmäßig Seminare und Lehrgänge der Firma „Hairdre-

PR/HL
☐ Kontaktdaten Haarstudio König in der Hauptstraße 1a in Arzberg: Telefon 034222 40265 oder 0171 6821622

Sportevent im Seebad Schildau

SCHILD AU. Die Anmeldungen für die neueste Auflage des TNT im Seebad Schildau am Samstag, 13. Juli sind eröffnet! In diesem Jahr erwarten die Teilnehmer einige spannende Neuerungen. Aufgrund zahlreicher Nachfragen wird der Bambini-Lauf wieder stattfinden, der um 13.30 Uhr beginnt. Das Einzelzeitfahren startet um 11 Uhr. Besonders attraktiv wird es für diejenigen, die sowohl am Einzelzeitfahren als auch am Triathlon teilnehmen möchten: Es winkt ein Sonderpreis für beide Starts! Den krönenden Abschluss bildet am Abend eine Aftershow-Party mit Feuerwerk und Lasershow. Alle Teilnehmer haben freien Eintritt und werden im VIP-Zelt herzlich begrüßt, um gemeinsam zu den größten Hits der letzten Jahre zu feiern. **SWB**

☐ Weitere Informationen und Fragen telefonisch unter 0172 3423806, oder auf www.sparkasse-tnt.de

Die Kunst des Bierbrauens

VHS TORGAU bleibt am Puls der Zeit

TORGAU. Charles M. Huber, der erste afrodeutsche Bundestagsabgeordnete (2013 – 2017), Autor und bekannter Schauspieler („Der Alte“, Fernsehserie von 1986 – 1997), nimmt uns am **Mittwoch, 29. Mai, 19 Uhr** mit auf eine Reise durch die jüngere Geschichte des afrikanischen Kontinents. Unter dem Titel „Gebt Afrika Arbeit, sonst kommt es zu uns“ beleuchtet er besonders die einseitigen „Zusammenarbeit“ zwischen Europa und Afrika. Als Vater eines senegalesischen Diplomaten, Großneffe des ersten Präsidenten Senegals, Berater des aktuellen Präsidenten und deutscher Politiker kennt Huber das Thema aus verschiedenen Perspektiven. Ein 5-wöchiger Computer-Aufbaukurs beginnt am **Donnerstag, 30. Mai, 16**

Uhr und vermittelt über Grundlagenkenntnisse hinausgehende Fähigkeiten. In der „ArtNight“ am **Freitag, 31. Mai, 16 Uhr** erleben die Teilnehmenden eine kreative Auszeit und erschaffen unter Anleitung einer erfahrenen Künstlerin ein eigenes Kunstwerk, diesmal mit dem Motiv „Karibikstrand“. Die „Kunst des Bierbrauens“ erlernen die Teilnehmenden im Braukurs am **Samstag, 1. Juni, 10 – 16 Uhr** und nach vier Wochen können alle Hobbybrauer ihren Anteil nach gemeinsamer Verkostung mit nach Hause nehmen. **SWB**

☐ Alle Veranstaltungen finden in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und erfordern eine vorherige Anmeldung unter 03421 7587220 oder www.vhs-nordsachsen.de

Hauptstraße 1a • 04886 Arzberg
Tel. 034222 40265
 Mobil 0171 6821622

Haarstudio König

TOP STYLING und PFLEGE von Kopf bis Fuß.

Auch bei dem Thema **Haarproblemen, schütteres Haar oder Haarausfall** können wir Ihnen fachlich helfen.

Unser Partner, die Firma **Hairdreams**, arbeitet mit 100 % Echthaarsträhnen und erzielt damit einen hervorragenden natürlichen Look.

... vieles ist möglich, selbst der mögliche Ersatz, über Rezept, über Ihre Krankenkasse.

Machen Sie mit uns einen entsprechenden Termin, wir beraten Sie gern.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Der Salon hat fachlichen Zuwachs erhalten, Friseurin **Diana Hentschel**
... ein herzliches Willkommen

alloptik

Freude am Sehen

Endlich wieder da:

Rabatt-Gutscheine!

1) Gültig beim Kauf einer Brille mit Komfort-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 150€ bzw. 2) beim Kauf einer Gleitsichtbrille mit Premium-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 300€. 3) Keine Barauszahlung, je Brille nur ein Gutschein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis). Abbildungen symbolisch.

Gültig bis zum 31.05.2024

Bei Vorlage:

50 €

RABATT

Top-Angebot 1

Bei Vorlage:

100 €

RABATT

Top-Angebot 2

z.B. beim Kauf einer...

Komfort-Einstärkenbrille

z.B. beim Kauf einer...

Premium-Gleitsichtbrille

Auch große Marken zum Top-Preis!

PRADA

Ray-Ban

GIORGIO ARMANI

Marc O'Pollo

DOLCE & GABBANA

OAKLEY

etnia O BARCELONA

TOM FORD

...und viele weitere Marken!
Nicht alle Marken in allen Geschäften erhältlich.

Top-Angebot 3

allOptik-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern⁴⁾

119⁹⁰

Top-Angebot 4

allOptik-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern⁵⁾

299⁹⁰

Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

Brille für die Ferne oder Nähe

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen!

17⁰⁰ €

Als Sonnenbrille bereits für 19,90 €!

Moderne Gleitsicht-Brille

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis!

49⁹⁰ €

Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

4) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 5) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt.; Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. Abb. symbolisch. 6) Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis).

Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058

Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x - auch in Ihrer Nähe!

alloptik ist ein Unternehmen der Thomas Buschner & Andreas Süß GbR Sitz: 08289 Schneeberg, Markt 23

MARKT AM SONNTAG

Workshop mit Sensen-Meistern

Fachliche Anleitung beim **DENGELN UND SENSEN** im Garten Erdenreich

SCHILDAU. Pünktlich vor der Heu-Saison bietet der Garten Erdenreich – Pfarrgarten und Kulturscheune der Kirchengemeinde Schildau – am Kirchberg 2 in Schildau am Samstag, 25. Mai, von 15 bis 18 Uhr einen Workshop zum Mähen von Wiesen mit der Handse. Alle Interessierten sind eingeladen, eigene Sensen mitzubringen. Vor Ort werden verschiedene Sensentypen begutachtet und gedengelt, also für die Arbeit auf der Wiese geschärft und eingestellt. Auch die mitgebrachten Sensen können gedengelt werden. Das Mähen mit der Sense wird auf den Wiesen im Garten Erdenreich und um die Schildauer Stadtkirche St. Marien vorgeführt



Der richtige Umgang mit der Sense wird am 25. Mai im Garten Erdenreich in Schildau vermittelt. FOTO: PRIVAT

und geübt. Ob mit oder ohne Sense, ob mit dem Ziel, die eigenen Fähigkeiten im Sensenmähen zu verbessern oder einfach nur mal zu „schnuppern“ - jeder ist als Interessent oder Gast willkommen! Die fachliche Anleitung übernehmen die Sensen-Meister der „Salbiter Kümmerlinge“, welche bereits auf diversen Meisterschaften mit ihren Sensen präsent waren. Das Mähen mit der Sense ist für die Einen ein Beitrag zur Artenvielfalt, für andere eine sportlich - meditative Beschäftigung oder auch eine Möglichkeit, die handwerklichen und kulturellen Fähigkeiten der Altvorderen zu bewahren. **SWB**

Mehr Infos: <https://garten-erdenreich.de>

Rolfs Vogelhochzeit

Über 100 Gäste wohnten dem **KINDERMUSICAL IN TORGAU** bei



TORGAU. Nach der festlichen „Heiligen Messe“ am Pfingstsonntag führte der Kinderchor der katholischen Pfarrei Torgau das aus der Feder von Rolf Zuckowski stammende Kindermusical „Rolfs Vogelhochzeit“ auf. Die über 100 Gäste waren begeistert. Momentan singen zwölf Mädchen im Alter von 5 bis 9 Jahren regelmäßig im Chor mit. Die musikalische Leitung hatte Sebastian Kewitz inne, am Klavier spielte Prof. Alexander Meinel und als Sprecherin fungierte Christine Bein. **SWB**

Der Auftritt der Chor-Mädchen war perfekt. FOTO: PRIVAT

STELLENMARKT

Wir sind ein inhabergeführtes Familienunternehmen der Betonsteinindustrie mit mehreren Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet. Am Standort unseres Sand- und Kieswerkes in **Sprotta/Eilenburg** suchen wir zum nächstmöglichen Termin jeweils einen

Betriebsschlosser und Produktionsmitarbeiter (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Betreuung der gesamten Produktionsanlagen
- Durchführung von Reparaturen, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie Montagearbeiten an den Industrieanlagen

Wir bieten:

- Ein unbefristetes Arbeitsverhältnis mit attraktiver Vergütung und einem angenehmen Betriebsklima. Eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgabe, bei der Sie Ihre eigenen Ideen einbringen können.
- Fahrradleasing
- Flache Hierarchien und kurze Entscheidungswege
- Die Gestellung von Arbeitskleidung

Interessiert?
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins.

H. Niemeier GmbH & Co. KG
Wellestraße 21 | 49356 Diepholz | Telefon 05441 904-0
oder per E-Mail an: hansing@h-niemeier.de

! Begleitagentur !
Guter Verdienst, bei freier Zeiteinteilung, Damen jeden Alters.
Tel.: 0151 /15554101

Wir suchen Mitarbeiter m/w/d
in Voll- oder Teilzeit für unsere **Spielothek in Torgau.**
Tel. 0177 / 3322292

@SUCHE einen Praktikumsplatz zur Alltagsbegleiterin in einer Tages- o. Pflegeeinrichtung, von Mai bis August 2024, jeweils DO + FR von 08:00 - 16:30 Uhr. Handy: 01742491141 o. SMS@

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt ist eine Stelle in Teilzeit (30-34 Wochenstunden) als **Sachbearbeiter Gebäudemanagement/Versicherungen/Vertretung Einwohnermeldeamt (m/w/d)** unbefristet in der Gemeinde Beilrode zu besetzen.

Näheres zur Stellenausschreibung finden Sie auf der Internetseite unter www.beilrode.de

TISCHLER (m/w/d)
mit Berufserfahrung ab sofort gesucht.

- Praktisches Wissen, auch in der Fenster- und Türenmontage, erforderlich
- PKW-Führerschein erforderlich

BEWERBUNGEN schriftlich o. telefonisch unter:
Holzelementbau Thielemann GmbH
Warschauer Str. 5
04860 Torgau
Tel. 0173 8626360



GRAEFENDORFER
GEFESSEN WIRD IMMER!
WIR WACHSEN WEITER - WACHSEN SIE MIT UNS!

Technischer Mitarbeiter (m/w/d)
Die Aufgaben und Herausforderungen in unseren technischen Bereichen werden immer spannender und umfangreicher, deshalb suchen wir mehrere technisch ausgebildete Teammitglieder. Die Fachabteilungen umfassen einerseits die gesamte Technik in der Fleischverarbeitung und in der Peripherie der Produktionstechnik. Dazu zählen u. a. unsere Kälte-/Dampfkesselanlagen und die Energieerzeugung. Ein Team von langjährigen Mitarbeitern steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Sie werden von der ersten Stunde an in die technische Betreuung sämtlicher betrieblicher Produktionsanlagen einbezogen und übernehmen schrittweise die Verantwortung für eigene Projekte.

Aus den Bereichen (m/w/d):

- Kältetechniker
- Elektroniker/Mechatroniker
- KFZ-/ Landmaschinenschlosser

Profitieren Sie von unseren zahlreichen Personalvergünstigungen und Benefits.

Gräfendorfer® Geflügel- & Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH
Reichsstraße 3 • 04862 Mockrehna
Sie finden uns direkt an der B87. Leicht zu erreichen mit

Telefon: 034244 58 100 bewerbungen-graefendorfer@sprehe.de

Tanz-Workshops mit Profis

TORGAU. Die Jugendkunstschule Torgau führt ein Tanz-Workshop mit den Profis der „wee dance company“ im Nebengebäude der Kreismusikschule „Heinrich Schütz“ in der Eilenburger Straße 1 wie folgt durch: **Tanz-Workshop II am Donnerstag, 20. Juni und Freitag, 21. Juni**, jeweils ab 10 Uhr unter Leitung von Edgar Ioannis Avetikyan und Sara Nicastro. **SWB**

Anmeldung unter: www.heinrichschuetz.de – **Online-Anmeldung – Fachauswahl**

IMMOBILIENMARKT

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

OHLS IMMOBILIEN
IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

WEG Mehrfamilienhäuser Sonder-eigentum Gewerbe
03421-7386077 • Guido Ohls (Inh.) • info@ohls-immobilien.de

MARKTPLATZ

TV/FOTO/PHONO/ELEKTRONIK

SIE HABEN NOCH; alte Videospiele & Konsolen? NINTENDO (NES, Super Nintendo, Gamecube, Gameboy, N64, DS) wie auch SEGA (Mastersystem, Mega-CD, Megadrive, Dreamcast, Gamegear) oder auch SONY (Playstation 1-2) gerne kaufe ich diese an! Tel: 01729866335 E-Mail: rc_s@web.de

WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

Su. Hirschgeweih, Abwurfstangen u. Damm, Tel. 0163 8118894

DIENSTLEISTUNGEN

Holztreppen, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 60 3390538. Wir sprechen Deutsch.

MÖBEL/HAUSRAT

Suche Mountainbike 26 Zoll im guten Zustand. Te. Nr. 015228697462

Biete Mountainbike 24 Zoll zum Verkauf an, Preis nach Besichtigung. Tel. Nr. 015228697462

Hausflohmarkt am 26.05.2024, 10 bis 14 Uhr in Elsnig Waldsiedlung, Gartenstraße 4

BEKANNTSCHAFT

ER SUCHT SIE

Er, 75, 176 gr, 80kg, ehrlich, lieb, treu, NR u. NT, sportl. sehr fit su. liebe Frau, auch gern vollschlank ab 60 J., Zuschriften werden zu 500% beantwort., Bild zurück Tel. 015906445262 ab 20 Uhr. Chiffre A-2254, SWB Torgau, Elbstr.3, 04860 Torgau

KONTAKTBÖRSE/EROTIK

Nimm dir eine kleine Auszeit. Tel. 0162 5910554 keine SMS

KRAFTFAHRZEUGMARKT

KFZ GESUCHE

WOHNMOBILE/-WAGEN

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-av.de Fa.

PKW KAUFGESUCHE

Su. Trabant 601 oder Wartburg mögl. fahrbereit mit KFZ- Brief. Gern auch Simson od. MZ Fahrzeug. Tel: 0172-9391421

facebook.com/sonntagswochenblatt



Sitzenroda
Mockrehna

Lerne deine Nachbarn kennen als WOCHENBLATTBOTE (M/W/D)

WIR BIETEN:

- leistungsgerechte und pünktliche Bezahlung
- persönliche Betreuung
- soziale Absicherung
- klar strukturierte Verteilgebiete

DEIN PROFIL:

- 18 Jahre oder älter
- mobil zu Fuß oder mit dem Auto
- ideal für alle Nebenverdienstinteressierten, parallel zur Schule, zur Arbeit, zur Uni, zur Rente oder zum Haushalt!

MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig
Tel. 0341 21813271
sofort.bewerben@lokalboten.de

Bewirb dich jetzt unter



HIER LANDEN DIE JOBS FÜR DEINE REGION

WWW.ROSINENPICKER.DE



Neue Pflegeausbildung am KKH Torgau – am Ausbildungstag informieren und bewerben

ANZEIGE

Interview mit **CHRISTINA STÖBER, LEITERIN DER MEDIZINISCHEN BERUFSFACHSCHULE** der Kreiskrankenhaus Torgau „Johann Kentmann“ gGmbH



SWB: Das aktuelle Schuljahr endet in wenigen Wochen, wann sollten sich Interessierte für Pflegeberufe für eine Ausbildung im kommenden Lehrjahr informieren?

CHRISTINA STÖBER: Am besten gleich an unserem Ausbildungstag am 8. Juni von 9 bis 12 Uhr hier in der Medizinischen Berufsfachschule des Kreiskrankenhauses Torgau. Der Pflegeberuf kann heutzutage viel bieten, ist vielschichtig und auch finanziell attraktiv. Das wollen wir den Besuchern gerne vermitteln.

Was ist neu im nächsten Ausbildungsjahr?

Neben der regulären dreijährigen Pflegeausbildung haben wir auch einen zweijährigen Ausbildungsgang Krankenpflegehilfe beantragt, hier erwarten wir in Kürze den Zuschlag. Dann haben auch Schülerinnen und Schüler mit Hauptschulabschluss die Möglichkeit, in einer rein schulischen Ausbildung die Karrierechancen im Pflegeberuf zu nutzen.

FOTO: PRIVAT

Schulleiterin Christina Stöber plant mit dem neuen Ausbildungsgang zur Krankenpflegehilfe mehr Interessenten für Pflegeberufe zu gewinnen.



Modernste Ausstattung und Lernbedingungen bietet der Neubau der Medizinischen Berufsfachschule in Torgau. FOTO: PRIVAT

Wir stellen die Teilnehmer an der Ausbildung fest an, mit Gehalt und einem Praxispartner für die vollen zwei Jahre. Die elf möglichen Praxispartner in der Region stehen ebenfalls mit Ständen am Ausbildungstag für Fragen zur Verfügung.

Welche Chancen haben Azubis, die sich nach der Krankenpflegehilfe weiter qualifizieren möchten?

Mit dem neuen Ausbildungsgang wollen wir den Einstieg in Pflegeberufe erleichtern. Wer nach den zwei Jahren weiterma-

chen möchte, kann in die generalisierte Pflegeausbildung wechseln und bekommt das erste Ausbildungsjahr angerechnet. Der Hauptschulabschluss zusammen mit der erfolgreich absolvierten Krankenpflegehilfe-Ausbildung zählt dann automatisch wie ein Realschulabschluss.

Das neue Gebäude der Medizinischen Berufsfachschule konnte vor kurzem bezogen werden. Wie ist die Resonanz bei den Schülerinnen und Schülern?

Ich denke, in solch einem modernen Ausbildungsort macht das Lernen noch mehr Spaß. Das sagen uns auch viele Azubis. Wir haben hier eine topmoderne Ausstattung zu bieten, mit digitalen Whiteboards in den Klassenräumen, das gesamte Lehrmaterial wird online zur Verfügung gestellt und zum Beginn

erhält jeder Auszubildende sein eigenes iPad inklusive der nötigen Software. Und: egal welcher Ausbildungsgang gewählt wird, jeder Teilnehmer wird angestellt und bezieht von Anfang an ein gutes Gehalt.

Bis wann haben interessierte Schulabgänger Zeit, ihre Bewerbungsunterlagen abzugeben?

Für die reguläre Pflegeausbildung, die im September startet und für die neue Ausbildung zur Krankenpflegehilfe, die bereits am 5. August beginnt, sollten die Bewerbungsunterlagen bis Ende Juni vorliegen. Einen Bewerbungsschluss gibt es jedoch nicht.

Das Besondere am Ausbildungstag am 8. Juni ist auch, dass sich Interessierte nicht nur umfassend vor Ort informieren, sondern auch gleich ihre Bewerbungsunterlagen abgeben

können, egal ob für ein Freiwilliges Soziales Jahr, ein Praktikum oder einen der Ausbildungsgänge. Das ist eine einmalige Chance. Außerdem haben wir spannende Einblicke in den Pflegealltag vorbereitet, zum Beispiel zeigen wir an einer Reanimationspuppe, wie ein Mensch wiederbelebt werden kann. Auch in unseren Altersanzug sollte jeder einmal reinschlüpfen, um zu erfahren, wie sich ein Mensch in hohem Alter fühlt. Sogar eine praktizierende Hebamme bietet Einblicke in ihren Arbeitsalltag, genau wie Fachkräfte aus der Kinderpflege.

GESPRÄCH: JOCHEN REITSTÄTTER

Mehr Informationen zum Ausbildungstag am 8. Juni und die Pflegeberufe gibt es per Mail an medschule@kkh-torgau.de oder telefonisch unter 03421 771800.

Mit einem neuen Service lässt sich bares Geld sparen

ANZEIGE

BOSCH CAR-SERVICE MALUCHE in Torgau bietet **GETRIEBEÖL-SPÜLGERÄT** an



Neuer Service beim Bosch Car-Service Maluche in der Eilenburger Straße in Torgau: Das Getriebeöl-Spülgerät für Automatikgetriebe.



Schon die Farbe des Altöls (links) gegenüber dem Frischöl ist augenscheinlich und gravierend anders.



TORGAU. Seit wenigen Tagen bietet der Bosch Car-Service Maluche in der Eilenburger Straße 79c in Torgau einen besonderen Service an. Mit einem Getriebeöl-Spülgerät für Automatikgetriebe aller Fahrzeugtypen lassen sich kostspielige Reparaturen vermeiden. Bei folgenden Anzeichen ist eine Getriebeölschaltung erforderlich: bei harten Schaltvorgängen, bei Ruckeln beim Anfahren und bei einem erhöhten Kraftstoffverbrauch. Markus Brandt vom Car Bosch-

Service erklärt: „Bei einem Getriebeölwechsel ohne Spülung bleiben Reste vom alten Getriebeöl im Getriebe zurück. Bei einer Spülung wird nicht nur das alte Getriebeöl abgesaugt, sondern auch das Getriebe von Ablagerungen und Schmutz befreit.“ Durch den Vorgang bietet sich für den Kunden ein großer Preisvorteil durch einen geringeren Frischöl-Verbrauch, weil ein Getriebeölwechsel seltener nötig ist und sich dadurch die Lebensdauer des Getriebes verlängert. Durch eine Spülung lassen sich eventuelle Schäden schon vorbeugend vermeiden und letztendlich ist ein besserer Schalt- und damit Fahrkomfort spürbar. „Viele Kunden kommen leider erst, wenn es zu spät ist und wir aufwendig das Getriebe ausbauen und reparieren müssen“, erklärt Markus Brandt abschließend. Mit der richtigen Weitsicht lässt sich also bares Geld sparen. **PR/HL**

Termin-Vereinbarungen beim Bosch Car-Service: unter Telefon 03421 710444 und per E-Mail info@boschservice-torgau.de Mehr Informationen auf: www.boschcarservice-torgau.de

Markus Brandt vom Car Bosch-Service Maluche bedient das Getriebeöl-Spülgerät und rät bei Anzeichen wie harte Schaltvorgänge, oder Ruckeln beim Anfahren zu einer Getriebeöl-Spülung. Fotos: PR



Am Ausbildungstag am 8. Juni können interessierte Schülerinnen und Schüler authentische Eindrücke vom Pflegealltag erhalten. Foto: Jochen Reitstätter

Einladung zum Ausbildungstag

Samstag
08.06.
9 – 12 Uhr

Veranstaltungsort:
Medizinische Berufsfachschule
Domnitzscher Straße 28
04860 Torgau

Highlights:

- Erkunden Sie unser neues Gebäude
- Erfahren Sie mehr über die Ausbildungsgänge Pflegefachmann, Med. Techn. Assistenten/in für Radiologie und neu auch staatlich geprüfter Krankenpflegehelfer
- Lernen Sie unsere Kooperationspartner kennen
- Erhalten Sie Einblicke in pflegerische Tätigkeiten
- **Tipp:** Bringen Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit! Unser Team steht bereit, um Ihnen wertvolles Feedback zu geben und Praktika zu vereinbaren

Wir freuen uns darauf, viele neugierige Pflegeinteressenten begrüßen zu dürfen!



Kontakt:

Telefon 03421 771800
medschule@kkh-torgau.de



KREISKRANKENHAUS TORGAU
„JOHANN KENTMANN“ gGmbH

Christianistraße 1 · 04860 Torgau
Telefon 03421 770
www.kkh-torgau.de

BOSCH
Service

Car-Service Torgau

Eilenburger Str. 79 c • 04860 Torgau • Tel. 03421 710444 • Fax 03421 710447

**Automatikgetriebe?
Getriebeölschaltung!**

Wann sollte gespült werden?

- bei harten Schaltvorgängen
- bei Ruckeln beim Anfahren
- bei erhöhtem Kraftstoffverbrauch

JETZT INFORMIEREN!

HIER ERHÄLTlich!

masteroil

www.boschcarservice-torgau.de

info@boschservice-torgau.de

OPEN AIR '24

MICHAEL DÜHNFORT & HENRIK FREISCHLADER
FR | 31.05.

SA | 01.06. | THE CASHBAGS

ANNA R. | SA | 22.06.

BAND OF FRIENDS & DIEHLMANN BAND
FR | 28.06.

THE GOOD OL' BLUES BROTHERS BOYS BAND | SA | 29.06.

SA | 06.07. | DIE FEISTEN

KULTURBASTION TORGAU
www.kulturbastion.de

Frühlingskonzert mit Männerchor

TORGAU. Der Männerchor Torgau und VocaTo – das Vokalensemble der Kreismusikschule „Heinrich Schütz“ – gestalten am Freitag, 24. Mai, ab 19 Uhr (Einlass: 18.30 Uhr) im Festsaal des Rathauses Torgau ein Frühlingskonzert. Neben den Chören soll auch das Publikum zum Mitsingen animiert werden. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. **SWB**

Filmspaß im KAP-Kino

TORGAU. Im Kino der Torgauer Kulturbastion werden aktuell folgende Filme gezeigt: „Chantal im Märchenland“ am Montag, 27. Mai, 19 Uhr; „Es sind die kleinen Dinge“ am Mittwoch, 29. Mai, 19 Uhr; „Civil War“ am Freitag, 24. Mai, 19.30 Uhr; „Max und die Wilde 7: Die Geister-Oma“ am Samstag, 25. Mai, 16.30 Uhr und Sonntag, 26. Mai, 15 Uhr; „Sterben“ am Samstag, 25. Mai, 19.30 Uhr und Sonntag, 26. Mai, 18 Uhr; „Back to Black“ am Donnerstag, 30. Mai, 19 Uhr **SWB**

Weitere Veranstaltungen auf: www.kulturbastion.de

Die Musik des Man in Black

ANZEIGE

THE CASHBAGS spielen an der Torgauer Kulturbastion am 1. Juni



TORGAU. Am Samstag, 1. Juni, spielen ab 20 Uhr THE CASHBAGS Tribute to Johnny Cash im Rahmen der Open Air Saison an der Torgauer Kulturbastion. Die Cashbags lassen die Musik des „Man in Black“ neu aufleben! Es ist unglaublich, aber wahr: Johnny Cash ist wieder da! Die Legende des „Man in Black“, einem der einflussreichsten Musiker des 20. Jahrhunderts und mit weltweit einer Milliarde verkauften Alben einem der meistverkauften Künstler aller Zeiten, lebt in den Cashbags weiter. Nichts wird hier 1:1 kopiert und trotzdem ist alles echt, live und wie damals. Fans dieser Musik und dieser Epoche müssen das er-

lebt haben! Die Rolle des Johnny Cash wird von dem gebürtigen US-Amerikaner Robert Tyson verkörpert, der seinem Vorbild stimmlich und äußerlich so verblüffend nahe kommt, dass man glaubt, das Original vor sich zu haben. Neben Robert Tyson brilliert die aus Coburg stammende Sängerin Valeska Kunath als June Carter Cash sowie Stephan Ckoehler, David Seezen und Tobias Fuchs als das berühmte Begleittrio „The Tennessee Three“. Tickets online, oder an der Abendkasse. **SWB**

The Cashbags verkörpern authentisch die Musik von Johnny Cash und June Carter. Foto: PR

Torgaus größte Kinderparty

KINDERTAGSPARTY wird am **1. JUNI IM STRANDBAD** Torgau ausgetragen



Zum Kindertag am 1. Juni steigt im Strandbad Torgau von 10 bis 16 Uhr wieder die Kinderparty mit vielen Aktivitäten.

Fotos (Archiv): Stadtwerke Torgau

TORGAU. Den Kindertag kann der Torgauer Nachwuchs dieses Jahr auslassen feiern! Genau am Samstag, 1. Juni, steigt im Strandbad wieder Torgaus größ-

te Kinderparty! Zwischen 10 und 16 Uhr erwartet die Gäste ein buntgefülltes Familienprogramm mit allem, was Kinderherzen höherschlagen lässt. Die

Stadtwerke Torgau haben gemeinsam mit ihren Partnern – der Sparkasse Leipzig, der TZ Mediengruppe, der Wohnungsbaugenossenschaft Torgau, 78 Grad Catering und vielen regionalen Vereinen – ein bunt gefülltes Programm für diesen Tag organisiert. Hoch hinaus geht es zum Beispiel mit dem Bungeetrampolin. Auf zwei großen Hüpfburgen können sich die Kinder austoben. Für Spaß und Heiterkeit sorgt um 14 Uhr Clown Dimi mit seinem Kinderprogramm. Vor und nach seinem Programm können sich die Kinder von ihm lustige Figuren aus Luftballons modellieren lassen. Dank dem Engagement von etwa 20 regionalen Vereinen und Institutionen gibt es wieder ein sehr breit gefächertes Angebot an diesem Tag. Die Kids können neben weiteren Aktivitäten: ▶ selbst kreativ werden, sich schminken oder Kindertattoos

machen lassen ▶ auf Pferden reiten oder verschiedene Wassersportaktivitäten ausprobieren ▶ sich sportlich betätigen, beispielsweise das Flizy Sportabzeichen machen ▶ am Glücksrad drehen und kleine Preise gewinnen ▶ sich von Riesen-Seifenblasen verzaubern lassen Zur Stärkung können die Besucher die Versorgungsstände von „78Grad Catering“ ansteuern. Auch Eis und Zuckerwatte dürfen an diesem Tag natürlich nicht fehlen. Kostenlose Parkplätze stehen in der Umgebung zur Verfügung. Der Strandbadweg wird an diesem Tag wie in den Vorjahren zur Einbahnstraße. Der Eintritt und alle Aktivitäten ist frei. **SWB**

Mehr Informationen auf: www.stadtwerke-torgau.de

Guormet Asia Food
Seit 1994

30 Jahre Asia Restaurant PANDA
in Torgau 1994 - 2024

Wir feiern mit Ihnen / mit Euch unseren **30. Geburtstag** vom 01.06.2024 - 30.06.2024

Wer zu diesem Zeitpunkt unser Gast ist, erhält einen **30 % Gutschein** (Rechnungsempfänger) und Überraschungsgeschenk dazu. ... die Gültigkeit ist vom 01.07.2024 - 30.11.2024 und kann somit, bei Ihrem nächsten Besuch verrechnet werden.

Wir feiern und sagen **DANKE**.
Danke für für 30 jährige Verbundenheit und Kundentreue, ohne dieses Alles nicht möglich wäre.

Seit Juli 2023 führe ich das Geschäft von meiner Mutter Xuan Luu Ha Thi weiter, die sich natürlich, auf diesem Wege, auf das Herzlichste für das Vertrauen bedankt.
Thi Hai Ly Nguyen und Tuan Binh Duong

Asia Restaurant „Panda“
Eilenburger Str. 26, 04860 Torgau, Telefon: 03421 711200
Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 Uhr - 14.30 Uhr und von 17.30 Uhr - 22.00 Uhr / Dienstag Ruhetag (außer an Feiertage)

Saisonstart für die Sommer-Führungen erfolgt

An fünf Samstagen erwartet die Gäste **„500 JAHRE WELTGESCHICHTE“**

TORGAU. Ab 25. Mai startet die Saison der Sommer-Führungen auf Schloss Hartenfels in Torgau. Unter dem Titel „500 Jahre Weltgeschichte“ erwartet die Gäste an fünf Samstagen eine jeweils 90-minütige Tour durch das Gebäude und seine Ausstellungen. Kompetent geführt wird dabei die Geschichte des Schlosses genauer betrachtet: von der ersten Besiedlung über die herrschaftliche Residenz bis hin zum heutigen Verwaltungs- und Kulturstandort. „Martin Luther, Lucas Cranach, Kaiser Karl V., Heinrich Schütz, Zar Peter I. und Napoleon — wie kaum ein anderer Ort verbindet Schloss Hartenfels bedeutende historische Persönlichkeiten auf eng-

tem Raum. Als politisches Zentrum der Reformation, Teil der napoleonischen Festung und Begegnungsort der amerikanischen mit den sowjetischen Soldaten zum Ende des Zweiten Weltkrieges gilt es als Denkmal von internationaler Bedeutung“, fasst Lydia Klöppel zusammen. Sie leitet den Ausstellungsbereich von Schloss Hartenfels, das auch Sitz der nord-sächsischen Kreisverwaltung ist. Die Teilnahme an einer Führung kostet pro Person sieben Euro, Treffpunkt ist die Ausstellungskasse im Flügel D des Schlosses. Termine am: 25. Mai, 22. Juni, 20. Juli, 24. August und 21. September jeweils von 15 bis 16.30 Uhr. **SWB**



Schloss Hartenfels vom östlichen Elbufer aus fotografiert. Hier geben sich seit 500 Jahren Persönlichkeiten der Weltgeschichte die Klinke in die Hand. Montage: LRA

Online ist eine Voranmeldung hier möglich: <https://www.schloss-hartenfels.de/veranstaltungen>

SOMMER - SONNE - URLAUBSZEIT

<p>POLNISCHE OSTSEE</p> <p>Misdroy</p> <p>Knüllerpreis!</p> <p>ÜN/HP 760€</p> <p>8 Tage 28.7.-4.8.24</p> <p>Leistungspaket:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Fahrt im modernen Reisebus * 7x ÜN/HP im Hotel Trofana Wellness & SPA*** direkt neben der Promenade * Nutzung Schwimmbad, Sauna, Jacuzzi * 1x Kaffee und Kuchen im Hotel * Eintritt Wisentgehege im Nationalpark <p>Letzter Aufruf RICCIONE / Italienische Adria 10Tg 19./20.6.-28.6. Start in die Sommerferien - ALLES ist drin: Ausflugsprogramm, Getränke zu den Mahlzeiten, pro Zimmer 2 Liegen, Sonnendach am Strand, Zwischenübernachtung Heimreise VP 767€</p>	<p>BREMERHAVEN</p> <p>Bremen - Helgoland</p> <p>ÜN/HP 519€</p> <p>4 Tage 3.8.-6.8.24</p> <p>Leistungspaket:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Fahrt im modernen Reisebus * 3x ÜN/HP im 3-Sterne-Hotel in Bremervörde * Großes Fisch-Erlebnisbuffet * Stadtrundfahrt Bremen & Bremerhaven * Schiffsfahrt Bremerhaven * Auswandererhaus * Schiffahrt nach HELGOLAND 	<p>OSTFRIESLAND</p> <p>Norderney & Langeoog</p> <p>ÜN/HP 620€</p> <p>5 Tage 14.8.-18.8.24</p> <p>Leistungspaket:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Fahrt im modernen Reisebus * 4x ÜN/HP Hotel Friesengeist am Ottermeer * Besichtigung Meyerwerft Papenburg * Schiff und Zug Insel Langeoog * Fährüberfahrt und Inselzug Norderney * Nutzung Schwimmbad und Sauna
--	---	---

WITTIG

Oschatz - Bahnhofstr. 12 - Tel: (03435) 624960
Riesa - Hauptstr. 6 - Tel: (03525) 657275
Torgau - Spitalstr. 6 - Tel: (03421) 738505

ERLEBNISSOMMER

8Tg 30.6.-07.7. **Schönes Salzburger Land** Spezial-Kombi-Programm Busausflugsprogramm und Wandermöglichkeit **HP 779€**
Wolfgangsee, Salzburg, Großglockner-Hochalpenstraße uvm.

4Tg 05.7.-08.7. **Marillenfest in KremS Wachau:** Stift Melk, Dürnstein & Wien, Schloß Schönbrunn, Heurigenabend, Schnitzlezen **HP 449€**

8Tg 12.7.-19.7. **Sommerferien im HARZ Hahnenklee**
BONUS: Hotelgetränke inkl. 10.00 - 20.30 Uhr Quedlinburg, Hexentanzplatz, Rundfahrt Westharz - Goslar, Gemrode, Wernigerode inkl. Bahnchenfahrt, Auffahrt Josefskreuz, Eintritt/Führung Heimkehle, Likörprobe **HP 735€**

5Tg 07.8.-11.8. **Insel SYLT und Halligenwelt**
Bahnfahrt mit Busverladung Niebüll - Westerland/Sylt, Fährüberfahrt Sylt - Dänemark, Schiffsfahrt Hallig Hooe, Eidersperwerf, Friedrichstadt **HP 569€**

NEU: Gruppenflugreisen 2025 **Jetzt Flugplatz und Zimmer sichern!**

Mallorca 7Tg 09.02. - 15.02.25	HP 810€
Andalusien 8Tg 08.03. - 15.03.25	HP 1390€
Madeira 8Tg 03.04. - 10.04.25	HP 1876€
ISLAND 8Tg 29.05. - 05.06.25	HP 2990€

Unser Bus sucht einen Fahrer
Kontaktadresse: Betriebshof Oschatz
Filderstädter Str. 1, Telefon 03435/930159